

**Inventaire des documents relatifs à l'histoire économique du
Canada français**
Série F 1 : Fonds des colonies - 6

Cameron Nish

Volume 45, Number 3, October–December 1969

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1003766ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1003766ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

HEC Montréal

ISSN

0001-771X (print)

1710-3991 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

Nish, C. (1969). Inventaire des documents relatifs à l'histoire économique du Canada français : Série F 1 : Fonds des colonies - 6. *L'Actualité économique*, 45(3), 581–635. <https://doi.org/10.7202/1003766ar>

Tous droits réservés © HEC Montréal, 1969

This document is protected by copyright law. Use of the services of Érudit (including reproduction) is subject to its terms and conditions, which can be viewed online.

<https://apropos.erudit.org/en/users/policy-on-use/>

Érudit

This article is disseminated and preserved by Érudit.

Érudit is a non-profit inter-university consortium of the Université de Montréal, Université Laval, and the Université du Québec à Montréal. Its mission is to promote and disseminate research.

<https://www.erudit.org/en/>

Inventaire des documents relatifs à l'histoire économique du Canada français

Série F1: Fonds des colonies-6

1716

19. s.d. « Etat de la Depense a faire pour la Colonie de la Louisianne pendant l'année 1716. » (Énumération des dépenses, somme totale, note.) f 70.

19. s.d. « Estat major de la Louisianne. » (Énumération des postes et des personnes les remplissant.) f 71-72.

19. s.d. « Observation sur le payement que les S'rs. Stalpaert Romet et Compagnie negociand a Cadis demandent pour le principal et interests d'une lettre de Change de 8500 L tirée par le S'r Durand de la Garenne le 14 octobre 1710 pô le service de Plaisance a 3 mois de veüe. » (Intérêt du 1er janvier 1711 au 31 juillet 1716, somme, note quant à l'acquittement de la lettre.) f 160.

19. s.d. « A Son Altesse Serenissime Monseigneur le Comte de Coulouze amiral de france. » (Lettre évoquant le fait que les sieurs Stalpaert, Romet et Compagnie ont dû accepter une lettre de change de 8,500 livres du sieur Costabelle en 1710 et qu'ils n'ont pu être remboursés depuis, malgré les mémoires envoyés en conseil. Ils supplient donc Son Altesse d'agréer à leur demande.) f 162.

22. s.d. « Receu de Monsieur Vincelot un boeuf dont le prix a esté réglé a Cent trente cinq livres du pays pour rafraichissemens des malades de l'équipage du V'au du Roy le François a bord le 21 octobre 1716. » Signé Deforges. f 52.

19. 20 janvier 1716. « Extrait des dépenses de Mississipy. » (Énumération des dépenses de 1704 à 1714 et montants correspondants.) f 69.

22. Québec, 12 mai 1716. « Factures des vivres appartenant au Roy sortis de Ses magasins de cette ville et chargez sur la Barque le St Jean capitaine Charles hedouin par ordre de Monsieur Begon Intendant de la nouvelle france pour porter et remettre au Port Dauphin en l'Isle Royale a lordre de Monsieur de Soubras Commissaire ordonnateur aud lieu. » (Liste des factures, récapitulation, somme.) Signé Foucault, C. Hedouin, Soubras et Begon. f 67-68.

22. Québec, 15 mai 1716. « Reçu notarié par Charles Hedouin pour le S'r Gaudion, concernant le transport de vivres de Quebec à Port Dauphin, Isle Royale. » (Texte omis.) Signé Charles Hedouin, Louet, Baudoin et Barbet, notaire. f 66.

19. Paris, 18 mai 1716. « 600 L aux jesuites Missionnaires a l'Acadie 1716. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, Me Pierre Nicolas Gaudion, de payer pour l'entretien des Jésuites missionnaires à l'Acadie et de rapporter la présente et quittance.) f 10.

19. Paris, 18 mai 1716. « 900 L Aux Recolets Missionn'res a l'Acadie 1716. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, Me P.N. Gaudion, de payer pour l'entretien des Récolets missionnaires à l'Acadie et de rapporter la présente et quittance.) f 11.

19. Paris, 18 mai 1716. « Estat de la depense que le Roy veut et ordonne estre faite au pays de Canada par le fermier du Domaine d'occident, tant pour les appointemens des Gouverneurs, Lieutenans de Roy, Majors et Off'ers de justice, que pour l'Entretien des maisons Religieuses, solde des garnisons et autres depenses dud' Pays pendant la presente année 1716. » (Pour les officiers de guerre et garnisons ordinaires, maisons religieuses, officiers de justice, autres officiers de justice et de police servant à Québec, hôpital de Québec, dépenses extraordinaires, pour le rétablissement du Palais de Québec qui a été brûlé ; somme totale, payée par le fermier du Domaine, Me Louis Guiques et rapporte le présent état, ordonnance, extrait de montre et revue et quittances des parties prenantes.) f 31-34.

19. Paris, 18 mai 1716. « 200 L Gratiff'on au S'r de la Martiniere 1er con'er' du Con'el superieur de Quebec En Canada 1716. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, Me Pierre Nicolas Gaudion, de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 35.

19. Paris, 18 mai 1716. « Estat des depenses que le Roy veut et ordonne estre faites par M'e Pierre Nicolas Gaudion, tresorier general de la marine en Exercice la pnte année tant pour les fortiff'ons que pour achat de munitions ustenciles et provisions necess'res pour le service de Sa Ma'té en Canada entretien des Comp'ies de soldats du Detachement de la marine appointemens et gratifications des officiers majors et autres depenses dud. pays. » (Fortifications et autres dépenses pour le service du Roi, appointements et solde des compagnies, appointements des officiers généraux et autres entretenus, gratifications ordinaires, autres dépenses, somme totale ; ordre donné au trésorier de la marine d'employer cette somme pour les dépenses de Canada et de rapporter la présente ordonnance, celle du sieur Begon, rôles des compagnies et quittances des officiers.) f 36-39.

19. Louvre, 22 mai 1716. « 945 L a Rochefort pour la moitié du fret de 29400 de poudre pour le Canada 1716. » (Le sieur Gaudion, trésorier de la marine remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine, au paiement de la moitié du fret de poudre envoyé à Québec.) f 40.

19. Paris, 22 mai 1716. « 300 L au S'r Dupont en consideration du dommage causé a son moulin par les ouvrages des fortifications de Quebec. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, Me P.N. Gaudion, de payer et de rapporter la présente ordonnance, celle du sieur Begon et quittance.) f 41.

19. Paris, 22 mai 1716. « 400 L Gratiff'on au S'r Peyré en Consid'on de la Pesche des Marsouins en Canada. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, Me P.N. Gaudion, de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 42.

19. Paris, 22 mai 1716. « 300 L Gratiff'on aux Enfans du feu S'r Duplessis faber cap'ne de Comp'e en Canada 1716. » (Ordre donné

au trésorier de la marine de payer et de rapporter la présente, celle du sieur Begon, intendant de justice, et quittance.) f 43.

19. Paris, 22 mai 1716. « 338 L 17 s 9 d Au S'r de la Corne pour 8 mois 4 jours de la gratiff'on de major des troupes en Canada 1716. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, Me P.N. Gaudion, de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 45.

19. Paris, 22 mai 1716. « 161 L 2.3 d. au S'r le Verrier pour 3 mois 26 jours de la gratiff'on de major des troupes en Canada 1716. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, Me P.N. Gaudion, de payer et rapporter la présente et quittance.) f 46.

19. Paris, 22 mai 1716. « 1000 L gratiff'on au S'r Galifet Gouverneur des Trois Rivieres. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, Me P.N. Gaudion, de payer et rapporter la présente et quittance.) f 47.

19. Paris, 22 mai 1716. « 2000 L Gratiff'on au S'r de Ramezay Gouverneur de Montreal 1716. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, Me Gaudion, de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 48.

19. Paris, 22 mai 1716. « 200 L Gratiff'on a la Dme de Repentigny 1716. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, Me Pierre N. Gaudion, de payer cette somme par gratification en considération de la manufacture des grosses couvertures qu'elle a établie en Canada et de rapporter la présente et quittance.) f 50.

19. Paris, 6 juin 1716. « Estat du nombre des soldats que Le S'r Amariton cap'ne de Compagnie en Canada a Levez, et conduits ou fait conduire de Paris a Rochefort pour les Colonies francoises dud. Canada depuis le 11 mars jusqu'au 13 may de la pnte année. ainsy qu'Il Ensuit. » (Inventaire des rôles des noms des soldats, total, frais d'engagement, somme totale ; ordre donné au trésorier général de la marine, Me Pierre Nicolas Gaudion, de payer cette somme et de rapporter lesdits rôles, la présente ordonnance, celle du sieur Beauharnois, intendant de la marine et la quittance.) f 56-57.

19. Paris, 8 juin 1716. « Estat des fonds que Le Roy Veut et ordonne estre remis a Rochefort et envoyez a l'Isle Royale en Canada

par M^e Pierre Nicolas Gaudion Tresorier general de la marine en exercice la pnte année pour estreemployez au payement des dep'ses faites et a faire aud pays tant pour les fortiffications que pour les achats de marchandises et munitions, app's et gratiffications des Officiers majors, Et pour l'Entretien de la garnison et autres depenses dud'pays concernant le service de Sa Ma'té pendant la d' année.» (Pour les fortifications et achats de marchandises et munitions à envoyer audit pays, appointements des officiers majors et autres entretenus, gratifications, solde et entretien de 7 compagnies, autres dépenses pour le service de la colonie, somme totale ; ordre au trésorier de la marine de remettre cette somme à Rochefort et de rapporter ledit état, présente, ordonnance du Sieur Soubras, rôles des compagnies et quittances des officiers.) f 18-21.

19. Paris, 20 juin 1716. « Estat du nombre de Soldats que le S'r de Bailleul Enseigne de V'au a levez et conduits ou fait conduire de Paris à Rochefort pour les Colonies francoises de l'Amerique depuis Le 17 mars dernier jusqu'au 12 juin de la pnte année.» (Énumération des rôles des noms de soldats, total, frais d'engagement, somme totale ; ordre donné au trésorier général de la marine, Me P.N. Gaudion, de payer cette somme et de rapporter lesdits rôles, ordonnance de Beauharnois, intendant de justice, la présente et quittance.) f 59-60.

19. Paris, 24 juin 1716. « 1500 L Gratiff'on au S'r Verville ngenieur qui doit aller a l'Isle Royale.» (Ordre donné au trésorier général de la marine, Me P.N. Gaudion, de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 22.

19. Paris, 24 juin 1716. « 300 L Gratiff'on au S'r Salicon sous constructeur qui doit passer a l'Isle Royale.» (Ordre donné au trésorier, Me P.N. Gaudion, de payer au sieur Salicon pour lui donner moyen de se rendre du port de Saint-Malo à l'Isle Royale et de rapporter la présente et quittance.) f 23.

19. Paris, 24 juin 1716. « 1500 L Gratiff'on au S'r Chaussegros Ingenieur envoyé En Canada po' luy tenir lieu d'app's.» (Ordre donné au trésorier général de la marine, Me Gaudion, de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 61.

19. Louvres, 24 juin 1716. « 5000 L a Rochefort a compte du prest des soldats de nouvelle levée pour les Colonies 1716. » (Le sieur Gaudion, trésorier général de la marine, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de justice.) f 62.

19. Louvres, 24 juin 1716. « 4602 L 15. a Rochefort parfait paiement de 3 mois d'avance aux Vx destinez pour les Colonies du Canada. » (Le sieur Gaudion, trésorier général de la marine, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres du sieur de Beauharnois, intendant de justice pour trois mois d'avance des vaisseaux le François, l'Athalante et la Charente destinée pour le Canada ; somme totale, déductions des fonds remis, somme restant à payer.) f 63.

19. Paris, 18 juillet 1716. « 1500 L au S'r de Lubercaze pour ses app's des 6 p'ers mois 1716. » (Ordre donné au trésorier de la marine Me Pierre Nicolas Gaudion, de payer pour les appointements du sieur de Lubercaze et de rapporter la présente et quittance.) f 9.

19. Louvre, 27 juillet 1716. « 9377 L 10 s 6 d A Rochefort pour les agrez et apparaux et 3 mois de solde aux Equip'es de deux Batteaux construits a l'Isle Royale. » (Le sieur Gaudion, trésorier, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine au paiement des agrès et appareils et 3 mois de solde aux équipages de bateaux.) f 24.

22. Québec, 20 août 1716. « Michel Begon Chevalier Seigneur de la Picardière, Murbelin et autres Lieux Conseillet du Roy en ses Conseils et au Parlement de Metz Intendant de Justice, Police et finance en la Nouvelle France. » (Ordre donné au sieur Gaudion de payer 1,653 livres 15 sols de son exercice de la présente année pour le transport de vivres de Québec au port Dauphin Ile Royale et de rapporter la présente, facture et quittance.) Signé Begon. f 63.

19. Louvre, 4 septembre 1716. « 758 L A Rochefort pour la moitié du fret de 80 barils de poudre et passage de 12 Soldats pour Canada. » (Le sieur Gaudion, trésorier général de la marine,

remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres du sieur de Beauharnois.) f 65.

19. 13 septembre 1716. « 999 L 10 s Au S'r Artus pour remboursement d'Instruments de Mathematiques pendule Lunettes et au'es besoins pour la Louisianne. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, le sieur Gaudion, de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 74.

19. Paris, 22 septembre 1716. « 900 L au S'r hubert comm're de la marine pour six mois d'app's du 1er may au d'er octobre 1716. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, le sieur Gaudion, de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 75.

19. Paris, le 1er octobre 1716. « Estat des depenses que le Roy veut et ordonne estre faites de l'avis de M. le Duc d'orleans son oncle Regent par M'e Pierre Nicolas Gaudion tresorier general de la marine en Exercice la pnte année tant pour les fortiffications que pour les app' et solde des off'ers majors ouvriers off'ers mari-niers matelots mousses Soldats Entretenus pour le service de Sa Ma'té au pays de la Louisianne et pour l'achat des munitions necess'eres pour l'Entretien du fort Louis et de la garnison dud pays pend't la pnte année 1716. » (Dépenses des fortifications, appointements des officiers majors, solde et entretien de 8 compagnies, entretien de l'hôpital et de la chapelle, autres dépenses somme totale ; ordre donné au trésorier de la marine d'employer cette somme pour les dépenses à faire et de rapporter la présente, l'ordonnance du sieur Hubert, rôles et quittances.) f 78-80.

20. Toulouze, 30 septembre 1716. « Isle Royale Balance de la Recette et consommation des Effets apa rtena nts a sa majeste destinez pour les fortiffications et magazins du port Toulouze a Commencer du 15e aoust 1715 Jusqu'au dernier septembre 1716 pendant l'Exercice du S'r Andres Commis pour gardemagazin. » (Énumération des espèces, envois des autres ports, achats dans le port, total de la recette, consommation, vente aux particuliers et aux troupes, total de la consommation, restant au magasin au 1er octobre 1716, trop, manque.) Signé Andres, Soubras. f 137-148.

20. Louisbourg, 30 septembre 1716. « Balance de la Recette et consommation des effets appartenant a sa majesté destines pour

les fortifications, et magasins de Louisbourg à l'île Royale, a commencer du premier décembre 1715. Jusqu'au dernier septembre 1716. pendant l'exercice du S^r la Rogue Inspecteur des travaux commis pour gardemagasin au départ du S^r Carrerot l'ainé pour le port dauphin. » (Énumération des espèces, effets restés dans les magasins le 1^{er} décembre 1715, envois des autres ports de l'île, achats faits à Louisbourg, total de la recette, consommation, vente aux particuliers et aux troupes, total de la consommation, restant au magasin au 1^{er} octobre 1716, trop, manque.) Signé La Roque, Soubras. f 149-156.

19. 1^{er} octobre 1716. « Etat des dépenses que le Roy veut et ordonne estre faites de l'avis de le duc d'Orléans son oncle Regent par M^e Pierre Nicolas Gaudion Tresorier general de la marine en exercice la presente année tant pour les fortifications que pour les appointemens et solde des officers Majors Ouvriers Officiers mariniens Matelots Moussettes et soldats entretenus pour le service de Sa Ma^{té} au pays de la Louisiane et pour l'achat des munitions necessaires pour l'entretien du fort Louis et de la Garnison dud pays pendant la presente année 1716. » (Pour les appointemens des ouvriers, officiers, mariniens..., appointemens des officiers majors, solde et entretien de 8 compagnies, entretien de l'hôpital et de la chapelle, autres dépenses, somme totale.) f 81-85.

19. Louvre, 16 octobre 1716. « 2734 L 10 s A Rochefort pour la solde des soldats de la nouvelle Levée pour les Colonies pend^t octobre 1716. » (Le sieur Gaudion, trésorier général de la marine, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres du sieur de Beauharnois, intendant de marine.) f 66.

19. Paris, 17 octobre 1716. « 300 L Gratiffon au S^r Mandeville cap^{'ne} de Comp^{'ie} à la Louisiane. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, M^e P.N. Gaudion, de rapporter la présente et quittance.) f 86.

22. Québec, 26 octobre 1716. « Estat des fournitures qui ont été faites des magasins du Roy en cette ville au Vaisseau du Roy pendant son séjour en ce pays. » (Énumération, somme, soussigné par les gardes des magasins du Roi.) Signé Foucault, Begon. f 50-51.

22. Québec, 3 novembre 1716. « Estat des de la Depense faite en la nouvelle france pour les Envoys qui ont esté faits a l'Isle Royale par la Barque Le S'r Jean commandée par Charles Hedouin pour porter et remettre a l'Isle royale a l'ordre de M. de Soubras Commissaire ordonnateur audit lieu et ce en 1716 ainsy qu'il en suit. » (Énumération des dépenses, somme.) Signé Begon. f 64-65.

19. Paris, 12 décembre 1716. « 17769 L 10 s Au S'r fournet pour les habits q'a fournis pour les soldats de la garnison de l'Isle Royale. » (Ordre donné au trésorier de payer cette somme au sieur Fournet pour la subsistance et habillement des compagnies de l'Isle Royale et de rapporter l'état certifié dudit sieur Massiot, facture d'embarquement, reçus et quittance.) f 25.

19. Louvre, 30 décembre 1716. « 2615 L à Rochefort parfait payement de la sub'ce des soldats de Nouvelle Levée pour les Colonies pend't 1716. » (Le sieur Gaudion, trésorier général de la marine, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres du sieur de Beauharnois, intendant de la marine.) f 67.

20. Port Dauphin, 31 décembre 1716. « Balance de la Recette et Consommation des Effets appartenans à sa Majesté destinez pour les fortifications et Magasins du Port Dauphin a Commencer du premier Janvier mil sept Cent Seize jusqu'au dernier Decembre En suivant pendant l'Exercice du S'r Carrerot garde magasin. » (Énumération des espèces, effets restant en magasin le 1er janvier 1716 suivant l'inventaire, envois de France, achats dans le pays, envois des forts de la Colonie, total de la recette, consommations ordinaires et extraordinaires, vente aux particuliers et aux troupes, total de la dépense, restant en magasin le 1er janvier 1717, trop, manque.) Signé Carrerot, Soubras. f 157-181.

19. Paris, 12 janvier 1717. « 100 L Gratiff'on au S'r Passet. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, Me Gaudion en exercice en 1716, de payer de sa charge de ladite année et de rapporter la présente et quittance.) f 173.

22. 10 février 1717. « Estat de la depense qui a esté faite en la nouvelle France tant pour les fournitures faites au Vaisseau du

Roy le François pendant Son séjour en la rade de cette ville pour memes ouvrages qui y ont esté faits que pour rafraichissemens fournis pour les officiers et l'équipage, Et les Bordages de Chesne et de Pin, goudron Et planches de Pin chargez sur led Vaisseau pour porter et remettre dans les magasins de Sa Majesté au port de Rochefort Et ce en 1716. » (Énumération des dépenses, somme, ordre arrêté par les conseillers.) Signé Begon. f 55-57.

19. Paris, 3 mars 1717. « 1000 L Au S'r L'hermite pour remboursemen' des frais qu'a fait pour lever La Carte de l'Isle Royale. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, Me Gaudion en exercice en 1716, de payer de sa charge dudit exercice et de rapporter la présente et quittance.) f 231.

19. Paris, 15 mars 1717. « 350 L Au S'r La Grange chirurgien a l'Isle Royale pour suplement des six p'ers mois et ses app' des 6 d'ers mois 1716. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, Me Gaudion en exercice en 1716, de payer de sa charge dudit exercice et de rapporter la présente et quittance.) f 232.

19. 28 avril 1717. « Estat des acquits remis a M. Gaudion par son Commis de Canada pour depenses par luy faites tant pour le Radoub du Vaisseau le François que pour le service de l'isle Royale dont Il demande le Remplacement, Et surquoy le Conseil Est supplié de faire Expedier ses ordres a M. Gaudion. » (Dépenses pour le Vaisseau le François ; somme ; dépenses faites en Canada pour le service de l'Isle Royale, somme ; note au sieur Muzan.) f 173.

19. Paris, 5 mai 1717. « 2355 L a l'acquit du Munitionn're pour vivres forniz des magasins de Quebec au V'au Le François 1716. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, Me P.N. Gaudion en exercice, pour employer, suivant les ordres du sieur de Beauharnois, intendant de la marine, à l'acquisition du munitionnaire pour la subsistance de l'équipage du vaisseau le François ; ordre de rapporter la présente, ordonnance du sieur de Beauharnois et les acquits de paiemens.) f 181.

19. Louvre, 5 mai 1717. « 1309 L A Rochefort remboursement de pareille somme au tresorier de Quebec pour les depenses du

V'au Le François 1716. » (Le sieur Gaudion, trésorier général de la marine en 1716, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres du sieur de Beauharnois, intendant de la marine, au remboursement de pareille somme faite par le commis du sieur Gaudion.) f 182.

19. Louvre, 5 mai 1717. « 747 L a l'Isle Royale pour voyages Extraord'nes des sauvages concernant le Service 1716. » (Le sieur Gaudion, trésorier général de la marine, remettra cette somme à l'Isle Royale des fonds de l'exercice de 1716 pour être employée suivant les ordres du sieur Soubras.) f 237.

19. Paris, 7 mai 1717. « 800 L au frere Pascal Recolet pour l'Entretien des pere dud ordre Missionn're a l'acadie 1716. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, le sieur Gaudion, de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 165.

19. Paris, 7 mai 1717. « 833 L 6 s 8 d parfait payement de l'Entretien de deux peres Recolets qui ont servy d'Aumônier a l'Isle Royale jusqu'au 1er octobre 1716. » (Ordre donné au sieur Gaudion, trésorier en exercice en 1716, de payer des fonds dudit exercice et de rapporter la présente et quittance.) f 238.

21. Paris, 7 mai 1717. 835 L 6 s 8 d parfait paiement De l'entretien De Deux Peres Recollets qui ont Servi D'aumosniers a l'Isle Royale jusqu'au premier octobre 1716. » (Ordre donné au sieur Gaudion, trésorier en exercice en 1716, de payer des fonds dudit exercice et de rapporter la présente et quittance.) Signé Louis. f 37.

19. Paris, 29 mai 1717. « 600 L au S'r de la forest Escrivain passé de Plaisance a l'Isle Royale pour ses app's de 1716. » (Ordre donné au sieur Gaudion, trésorier en exercice en 1716, de payer de sa charge dudit exercice et de rapporter la présente et quittance.) f 255.

19. Paris, 31 mai 1717. « 32165 L pour suplement des depenses de l'Isle Royale 1716. » (Ordre donné au sieur Gaudion, trésorier en exercice en 1716, d'employer cette somme des fonds dudit exercice pour l'excédent des dépenses faites pour les fortifications, ornements de chapelle et présents aux sauvages de l'Isle Royale ;

ordre de rapporter la présente, ordonnance du sieur Soubras, quittance.) f 259.

19. Paris, 13 juin 1717. « 600 L aux jesuites Missionnaires a l'Acadie pour leur Entretien aud pays 1716. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, Me Gaudion en exercice en 1716, de payer cette somme de sa charge et de rapporter la présente et quittance.) f 167.

19. Paris, 2 juillet 1717. « 17769 . . a l'Isle Royale pour l'Excedent des depenses de la subsistance et habillement de la garnison dud pays 1716. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, Me Gaudion, en exercice en 1716, d'employer cette somme dudit exercice suivant les ordres du sieur Soubras et de rapporter la présente, celle du sieur Soubras et la quittance.) f 265.

19. Paris, 17 juillet 1717. « 1500 L au S'r Lubercaze pour ses app's de Gouv'eur de l'acadie 6 d'ers mois 1716. » (Ordre donné au trésorier général de la marine en exercice en 1716 de payer de sa charge de ladite année et de rapporter la présente et quittance.) f 170.

22. Québec, 3 novembre 1717. « facture des effets appartenants au Roy chargez sur son V'au Le François commandé par Monsieur De Voutron pour porter et remettre dans les magasins du Roy du port de Rochefort. » (Énumération des effets, somme, soussigné.) Signé Foucault, Begon. f 58-59.

21. Louvre, 6 juillet 1720. « Marine 1716 - 2380 L A Rochefort, Remplacement de la poudre Et des fusils de chasse tirez des Mag'ins. Et achat de plomg destinez pour presens a faire aux Sauvages de Canada. » (Le sieur Gaudion, trésorier général de la marine, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine.) f 288.

22. Paris, 1er février 1721. « Estat des Payements faits par Me Pierre Nicolas Gaudion tresorier general de la marine des fonds de son Exercice de 1716 pour le prix des Vivres fournis dans les magazins du Roy a St Malo Et a Nantes pour Estre portez a l'Isle Royale tant pour la subsistance de la Garnison de lad'e jsle que pour Celle des habitants de l'acadie qui y sont établis pendant l'an-

née 1716. » (Énumération des paiements, somme ordre de payer donné au sieur Gaudion et de rapporter la présente ordonnance et les pièces justificatives.) f 73.

22. Paris, 6 août 1721. « Marine 1716 200 L Pour le passage a l'Isle Royale du S'r Salicon sous Constructeur avec sa famille. » (Ordre donné à Me Gaudion, trésorier général de la marine, d'employer cette somme de son exercice de l'année 1716 et de rapporter la présente et quittance.) f 89.

22. Paris, 12 août 1721. « Marine 1716 1004 L Au Procureur des Religieux de la Charité de Paris pour achats des armemens de Chapelle de l'Hopital de l'isle Royale. » (Ordre donné à Me Gaudion, trésorier général, d'employer cette somme de son exercice de 1716 et de rapporter la présente et quittance.) f 90.

22. Versailles, 19 décembre 1722. « Marine 1716 13563 L 5 s 7 A Rochefort parfait payem't du fret des Munitions Et passage des Soldats Et autres passagers pour les Colonies sur divers navires En 1716. » (Énumération des dépenses, liste des ordres des sommes remises, somme ; le sieur Gaudion remettra cette somme à Rochefort.) f 192.

22. Versailles, 19 décembre 1722. « Marine 1716 74845 L 10 s A Rochefort pour habits de soldats fournis pour les Troupes de Canada et des Isles de l'amerique 1716. » (Le sieur Gaudion, trésorier général de la marine, remettra cette somme à Rochefort des fonds de 1716 pour être employée suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine, énumération des troupes, somme totale.) f 284.

23. Versailles, 24 février 1724. « Marine 1716 12339 L a Employer en depense dans le compte de l'Exercice de 1716 pour le prix des marchandises et munitions Envoyees de Rochefort au Canada pour presens aux sauvages. » (Ordre donné au trésorier général de la marine Me Gaudion en exercice en 1716, d'employer cette somme suivant les ordres du Roi de par le procès-verbal d'embarquement du 26 juin 1719 ; et de rapporter l'état des marchandises, procès-verbaux, la présente.) f 219.

27. 3 février 1728. (Note à l'effet qu'en 1716, il fut tiré des magasins de Québec et envoyé en ceux de Rochefort plusieurs bois,

planches et goudrons dont la somme égale 3,355 livres en monnaie de carte ce qui fait 1,677 livres 14 sols 6 deniers monnaie de France, ordre de remettre cette somme.) f 55.

Voir aussi : 1715. 21. 8 mai 1720. « S.A.R. a accordé a M^e de Ramezay gouverneur de Montreal 1500 L... » f 257.

Voir aussi : 1717. 19. 9 juin 1717. « Ordre envoyez a M Gaudion le 9 juin 1717 pour le Canada... » f 226.

Voir aussi : 1717. 20. 20 septembre 1717. « Balance de la Recette et Consommation des Effets appartenants a Sa Majesté... » f 182-192.

Voir aussi : 1717. 20. 30 décembre 1717. « Balance de la Recette et Consommation des Effets appartenants a Sa Majesté... » f 193-200.

Voir aussi : 1718. 20. 20 décembre 1718. « Lettre du S^r Sourbras... » f 78.

Voir aussi : 1722. 22. 30 avril 1722. « Marine 1722. 600 L Au S^r Amariton... » f 194.

Voir aussi : 1723. 23. 1723. « Memoire sur les depenses faites en Canada. » f 70-73.

Voir aussi : 1724. 23. 31 janvier 1724. « Memoire sur des acquits Et sur des Lettres de change... » f 213-218.

Voir aussi : 1727. 26. 7 décembre 1727. « Estat des Depenses faites en Canada depuis l'année 1716 jusques et compris l'année 1723. » f 46-52.

Voir aussi : 1728. 27. 1728. « Anciennes dettes de Canada... » f 21, f 22-27, f 28-34, f 35-36, f 56-66.

Voir aussi : 1728. 27. 31 mai 1728. « Recapitulation des sommes demandées par le Canada... » f 91.

Voir aussi : 1728. 27. 31 mai 1728. « Estat des sommes qui seront remises en Canada... » f 101-108.

1717.

19. s.d. « Compagnies de Canada. » (Notés sur les gages des sergents, caporaux soldats.) f 213.

19. s.d. « Ordre au S^r de Champigny de remettre a Rochefort 134 L pour la solde d'une compagnie de soldats de la Louisiane. » f 235.

19. s.d. « 175 L a un Recolet dans la Risiere de Magistagouat. » f 225.

19. s.d. « Estat des fonds a remettre en argent a lisle Royale ou a payer en france aux officiers et porteurs de procurations. » (Énumération des fonds avec leur montant respectif, somme totale.) f 272-273.

19. s.d. « Isle Royale 1717 Bordereau des fonds a faire fortifications et achats de marchandises. et munitions a envoyer aud pays pour les magasins du Roy » (A compte des dépenses de ladite année, pour les appointements des officiers majors et autres gratifications, solde et entretien des compagnies, subsistance et habillement des dites compagnies, solde des équipages des deux bateaux du Roi, autres dépenses.) f 275-276.

19. s.d. « Billets Expediez sur M de Champigny 1717 a compte des depenses de Canada Et de l'Isle Royale pendant lad. année. » (Énumération des billets, somme totale.) f 179.

19. s.d. « Bordereau des fonds a remettre en argent en Canada ou a payer en france aux officiers et porteurs de procuration. » (Fonds à compte de diverses dépenses, pour les appointements des officiers généraux et aux entretenus gratifications ordinaires, ordonnances particulières ; somme totale.) f 221-222.

22. Québec, 5 février 1717. « Proces Verbal pour fin de recevoir concernant le remboursement du S^r Gaudion au Seigneur Vincelotte pour l'achat d'un boeuf pour les malades du Vaisseau le francois. » Signé Vincelotte, P. Guillet, J. Douaire Rivet. f 54.

19. 4 avril 1717: « fonds à remettre pour la moitié de ceux ordonnez par les Estats du Roy pour les depenses du Canada, Isle Royale et Cayenne pendant la pnte année 1717. » (Énumération des fonds, somme totale.) f 178.

19. Paris, 20 mai 1717. « 500 L Gratiff'on aux pères Recolets Etablis a Québec en Canada. » (Ordre donné au sieur de Cham-

pigny, commis exerçant l'office de trésorier, de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 185.

19. Paris, 22 mai 1717. « 300 L gratiff'on aux Enfans du feu S'r Duplessis faber cap'ne de Comp'ie en Canada. » (Ordre donné au sieur de Champigny, commis exerçant l'office de trésorier, de payer cette somme par gratification en considération des services du feu sieur Duplessis ; ordre de rapporter la présente, ordonnance du sieur Begon et quittance.) f 183.

19. Paris, 22 mai 1717. « 200 L Gratiff'on a la Dme da Repentigny. » (Ordre donné au sieur de Champigny, commis exerçant l'office de trésorier, de payer à la Dame de Repentigny par gratification en considération de la manufacture de grosses couvertures qu'elle a établie ; ordre de rapporter la présente et quittance.) f 184.

19. Paris, 22 mai 1717. « 1000 L Gratiff'on au S'r Galifet Gouverneur des Trois-Rivieres. » (Ordre donné au sieur de Champigny, commis exerçant l'office de trésorier, de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 186.

19. Paris, 22 mai 1717. « 200 L Gratiff'on au S'r Baron de Longueil Lieutenant de Roy a Montreal en Canada. » (Ordre donné au sieur de Champigny, commis exerçant l'office de trésorier, de payer au sieur Baron en considération des dépenses qu'il est obligé de faire pour les sauvages Iroquois ; ordre de rapporter la présente et quittance.) f 187.

19. Paris, 22 mai 1717. « 200 L Gratiff'on au S'r de la Martiniere p'er Con'er au Con'el Superieur de Quebec. » (Ordre donné au sieur de Champigny, commis exerçant l'office de trésorier, de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 188.

19. Paris, 22 mai 1717. « 400 L Gratiff'on au S'r Peyré en consid'on de l'Establissement de la pesche des Marsouins en Canada. » (Ordre donné au sieur de Champigny, commis exerçant l'office de trésorier, de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 189.

19. Paris, 22 mai 1717. « 2000 L Gratiff'on au S'r de Ramezay Gouverneur de Montreal 1717. » (Ordre donné au sieur de Cham-

pigny, commis exerçant l'office de trésorier, de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 190.

19. Paris, 22 mai 1717. « 500L Gratiffon au S'r de la Corne major des troupes En Canada. » (Ordre donné au sieur de Champigny, commis exerçant l'office de trésorier, de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 191.

19. Paris, 22 mai 1717. « Estat de la depense que le Roy veut et ordonne estre faite de l'avis de Monsieur le Duc d'Orleans son oncle Regent au pays de Canada par le fermier du Domaine d'occident tant pour les appointemens des Gouverneurs Lieutenans de Roy Majors et off'ers de justice que pour l'entretien des maisons Religieuses Solde des Garnisons et autres depenses dud pays pendant la pnte année 1717. » (Dépenses des officiers de guerre et garnisons ordinaires à Québec, Montréal, Trois-Rivières ; maisons religieuses à Québec, Montréal ; officiers de justice à Québec, Montréal, Trois-Rivières ; autres officiers de justice à Québec ; hôpital de Québec ; dépenses extraordinaires à Québec pour le rétablissement du Palais de Québec brûlé ; dépenses de l'Île Royale ; autres dépenses ; somme totale ; laquelle sera payée par le fermier du Domaine et il rapportera par lui les ordonnances du sieur Begon, intendant de la marine, le présent état, extraits de montre et revue et quittance.) f 192-195.

19. Paris, 22 mai 1717. « Estat de la Depense que le Roy veut et ordonne être faite de l'avis de M le Duc d'Orlean son oncle Regent au Pais du Canada par le fermier du Domaine d'Occident, Tant pour les appointemens des Gouverneurs, Lieutenant de Roy, Majors, et officiers de justice, que pour l'entretient des maisons Religieuse, solde des garnisons et autres depenses du Pays pendant la presente année 1717. » (Dépenses des officiers de guerre et garnisons ordinaires à Québec, Montréal et Trois-Rivières ; maisons religieuses à Québec, à Montréal ; officiers de justice à Québec, Montréal et Trois-Rivières ; autres officiers de justice et de police à Québec, hôpital de Québec ; dépenses extraordinaires à Québec, pour le rétablissement du Palais de Québec brûlé ; dépenses de l'Île Royale ; somme totale, cette somme sera payée par le fermier du Domaine et on rapportera ledit état, ordonnances du sieur Begon,

intendant de justice, extraits de montre et revue et quittance des parties prenantes.) f 196-203.

19. Paris, 22 mai 1717. « Etat des depenses que le Roy veut et ordonne estre faites de l'avis de M. le Duc D'Orleans son Oncle Regent par Me Louis françois Moufle de Champigny Commis par arrêt du Conseil d'Estat du 19 Decemgre 1716 pour exercer et remplir l'emploi de Tresorier general de la Marine de la presente annee Tant pour les fortiffication du Pays de Canada que pour achat de munitions, ustenciles et provisions necessaires pour le service de Sa Ma'té aud Pays, entretien des Comp'ies de soldats du détachement de la Marine appointemens et gratifficaons des Officiers Majors et autres depenses dud Pays pendant la presente année 1717. » (Fortifications et autres dépenses dudit pays ; appointement et solde des compagnies ; appointements des officiers généraux et autres entretenus ; gratifications ordinaires ; pour le rétablissement du Palais de Québec brûlé ; autres dépenses ; somme totale ; ordre donné au sieur de Champigny, commis exerçant l'office de trésorier général de la marine, d'employer cette somme aux dépenses dudit pays et de rapporter la présente ordonnance, celle du sieur Begon, intendant de la marine, et quittance.) Signé Louis, Phelipeaux. f 204-212.

19. Paris, 29 mai 1717. « 1500 L Gratiff'on au S'r Chaussegros Ingenieur passé en Canada pour lever les plans des fortiff'ons de Quebec. » (Ordre de payer donné au sieur de Champigny, commis exerçant l'office de trésorier général, et de rapporter la présente et quittance.) f 214.

19. Paris, 29 mai 1717. « Estat des fonds que le Roy veut et ordonne de l'avis de M Le Duc d'Orlean son oncle Regent estre remis a Rochefort et envoyez a l'Isle Royale en Canada par Me Louis françois moufle de Champigny commis par arrest du Conseil d'Estat du 19e Decembre de l'année derniere pour exercer et remplir l'office de Tresorier général de la marine de la presente année 1717 pour estre employez au payement des depenses faites et a faire aud pais tant pour les fortiffication que pour les achapts de marchandises et munitions qui doivent y estre envoyées et pour les appointemens et Gratiffications des officiers majors et Entre-

tien de la garnison et autres dépenses aud pais concernant le service de Sa Majesté pendant lad année 1717. » (Pour les fortifications et achats de marchandises et munitions, appointements des officiers majors et autres entretenus ; gratifications solde et entretien de 7 compagnies ; solde des équipages de deux bateaux du Roi ; autres dépenses, somme totale ; ordre de payer et de rapporter ledit état avec la présente ordonnance, celle du sieur Soubras les rôles des compagnies et quittances des officiers et autres-acquits.) Signé Louis, Phelipeaux. f 243-247.

19. Paris, 29 mai 1717. « Estat des fonds que le Roy veut et ordonne de l'avis de Monsieur le Duc d'orleans son oncle Regent estre remis a Rochefort et Envoyez a l'Isle Royale En Canada par Me louis françois Moufle de Champigny commis par arrest du Conseil d'Estat du 19 Decembre de l'année dernière pour Exercer et remplir l'office de tresorier general de la marine de la pnte année 1717 pour Estre Employez au payement des depenses faites et a faire aud pays Tant pour les fortifications que pour les achats de marchandises et munitions qui doivent y estre Envoyez Et pour les app's Et Gratiff'ons des off'ers majors Entretien de la Garnison et autres depenses dud pays concernant le service de Sa M'té pendant lad année 1717. » (Pour les fortifications et achats de marchandises et munitions ; appointements des officiers majors et autres entretenus ; gratifications ; solde et entretien de 7 compagnies ; solde des équipages de 2 bateaux du Roi ; autres dépenses ; somme totale ; ordre de payer et de rapporter ledit état, la présente ordonnance, celle du sieur Soubras, rôles des compagnies et quittances des officiers.) f 248-249.

19. 29 mai 1717. « fonds ordonnez pour les depenses des Colonies 1717. » (Montant des fonds ordonnés et des fonds à remettre pour les fortifications et autres dépenses, appointements des officiers, gratifications ordinaires et autres dépenses, somme totale, dépenses de l'Isle Royale, somme totale.) f 176-177.

19. Paris, 31 mai 1717. « 2000 L Au S'r de Verville Ingenieur pour luy tenir lieu de remboursemen' des depenses quil a faites pour lever les plans de l'Isle Royale. » (Ordre donné au sieur de Champigny, commis exerçant l'office de trésorier, de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 260.

19. Juin 1717. « Ordres expediez pour Le Canada et Cayenne de 1717 depuis ceux du dernier may de lad année. » (Divers ordres et montants correspondants.) f 228.

19. 9 juin 1717. « Ordres envoyez a M Gaudion le 9 juin 1717 pour le Canada. » (Énumération des ordres sur 1712, 1713, 1715, 1716.) f 226.

19. 9 juin 1717. « Ordres envoyez a M de Champigny le 9 juin 1717 pour le Canada. » (Énumération des ordres sur 1714, 1717 et autres ordres.) f 227.

19. Paris, 11 juin 1717. « 900 L aux Recolets Missionn'res a l'Acadie p' leur Entretien pendant 1717. » (Ordre donné au trésorier de la marine, le sieur de Champigny, de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 168.

19. Paris, le 12 juin 1717. « 800 L au frère Pascal Recolet pour l'Entretien des Missionn'res des sauvages de Miramichy et gratiff'on a ceux Establis a l'acadie 1717. » (Ordre donné au sieur de Champigny, commis exerçant l'office de trésorier général de la marine, de payer cette somme ordonnée pour l'entretien de deux Pères Missionnaires et gratifications et rapportant la présente et quittance, la dépense sera passée au compte de la présente année...) f 169.

19. Paris, 12 juin 1717. « 600 L aux Jesuites Missionnaires a l'Acadie pour leur Entretien 1717. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, Me Louis François Moufle de Champigny, de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 166.

19. Paris, 12 juin 1717. « 180 L Gratiff'on au S'r de la Perelle Lieutenant de Comp'e a l'Isle Royale 1717. » (Ordre de payer est donné au sieur de Champigny, commis exerçant l'office de trésorier en 1717, et de rapporter la présente et quittance.) f 261.

19. Paris, 12 juin 1717. « 175 L Aux Recolets de la Province de St Denis d'te de france p' l'Entretien d'un Missionn're a la Riviere Magestigouat Dans l'Isle Royale 7 d'ers mois 1717. » (Ordre de payer donné au sieur de Champigny exerçant l'office de trésorier en 1717 et de rapporter la présente et quittance.) f 262.

19. Paris, 16 juin 1717. ' 350 L Au S'r Boucher Dessinateur a l'Isle Royale app' des 7 d'ers mois 1717. » (Ordre de payer donné au sieur de Champigny, commis exerçant l'office de trésorier pour 1717, et de rapporter la présente et quittance.) f 264.

19. 22 juin 1717. « Ordre au S'r de Champigny de payer 839 L 7 s 6 d pour le pain et les lits des faux sauniers qui doivent passer a la Louisiane. » (Texte omis.) f 278-279.

19. Paris, 13 juillet 1717. « 1500 L au S'r de Lubercaze pour ses app's de Gouverneur de l'Acadie 6 p'ers mois 1717. » (Ordre donné au sieur de Champigny, commis exerçant l'office de trésorier général, de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 171.

19. Louvre, 7 août 1717. 15000 L. a Rochefort a compte dela 1ere moitié du fret des Effets pour quebec et l'Isle Royale 1717. » (Le sieur de Champigny remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres du sieur Beauharnois, intendant de la marine.) f 269.

19. Louvre, 11 septembre 1717. « 6800 L a Rochefort a compte de la 1ere moitié du fret des munitions et autres f'Effets pour Quebec et l'Isle Royale. » (Le sieur de Champigny, trésorier général de la marine de 1717, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres du sieur de Beauharnois, intendant de la marine.) f 270.

20. Louisbourg, 30 septembre 1717. « Balance de la Recette et Consommation des Effets appartenants à Sa Majesté destinez pour les fortifications et Magasin de Louisbourg a Commencer du premier Octobre mil Sept Cent Seize jusqu'au dernier Septembre mil sept Cent dix Sept pendant l'exercice du S. de Fortoizeau Ecrivain du Roy et garde-magasin. » (Énumération des espèces, effets restants au magasin le 1er octobre 1716 suivant l'inventaire, achats dans le pays, envois des ports de la colonie, total de la recette, consommations ordinaires et extraordinaires, vente aux particuliers et aux troupes, total du reste au magasin, etc.) Signé de Fortoyzeau, Soubras. f 182-192.

20. Fort Toulouze, 30 septembre 1717. « Balance de la Recette et Consommation des Effets appartenants a Sa Majesté destinez

pour les fortifications et Magasin du Port Toulouse a Commencer du premier Octobre 1716 jusqu'au dernier septembre 1717 pendant l'Exercice du S'r Dupont Ecrivain du Roy et garde magasin. » (Énumération des espèces, effets restant au magasin le 1er octobre 1716 suivant l'inventaire, achats dans le pays, envois des ports de la colonie, total de la recette, consommation ordinaire et extraordinaire, vente aux particuliers et aux troupes, total de la consommation, reste au magasin au 1er octobre 1717.) Signé Duport, Soubras. f 193-200.

27. 24 octobre 1717. « Estat des payemens faits par M'e Louis francois Moufle de Champigny Con'er du Roy trésorier gnâl de la marine par les mains du S'r Petit son Commis en la Nouvelle france au sujet de la depense qui a esté faite pour les fregattes du Roy la Victoire et L'Astrée Commandées par M'rs de Radouay et Sarailh pendant leur sejour en la radé de cette ville Et ce en 1717 ainsy qu'il en suit. » (Dépense faite pour la frégate du Roi, la Victoire, l'Astrée, récapitulation, somme totale, arrêt par le conseiller du Roi, Michel Begon.) f 47-49.

19. Paris, 16 novembre 1717. « 350 L Au S Boucher Dessinateur a l'Isle Royale appointemens des 7 derniers mois 1717. » (Ordre de payer donné au sieur de Champigny et de rapporter la présente et quittance.) f 271.

19. Paris, 19 novembre 1717. « 300 L. Au S'r Pensens pour son passage de l'Isle Royale en france. » (Ordre de payer donné au sieur de Champigny, trésorier de l'exercice de 1717, et de rapporter la présente et quittance.) f 274.

20. Port Dauphin, 31 décembre 1717. « Balance de la recette et consommation des effets appartenants a Sa majeste destines pour les fortifications et magasin de port dauphin a commencer du premier janvier mil sept Cent dix sept Jusquau dernier decembre en Suivant pendant l'exercice du S'r carrerot garde magasin. » (Énumération des espèces, effets restant au magasin au 1er janvier 1717, envois de France, achats dans le pays, envois des autres ports de la colonie, total de la recette, consommation ordinaire et extraordinaire, compris les envois des ports de la colonie, vente aux

particuliers et aux troupes, total de la dépense, reste au magasin au 1er janvier 1718.) Signé Carrerot, Soubras. f 201-240.

20. Port Toulouze, 31 décembre 1717. « Balance de la Recette et Consommation des Effets appartenants a sa Majesté destinez pour les fortifications et magasin du Port Toulouze à Commencer du premier octobre 1717 jusqu'au dernier Decembre Ensuiuant pendant l'Exercice du S'r de la forest Ecrivain du Roy et Garde magasin. » (Énumération des espèces, effets restant au magasin le 1er octobre 1717 suivant l'inventaire, achats dans le pays, envois des ports de la colonie, total de la recette, consommation ordinaire et extraordinaire, vente aux particuliers et aux troupes, total de la consommation, reste au magasin le 1er janvier 1718.) Signé De la Forest, Soubras. f 258.

20. Paris, 3 février 1718. « 1950 L au S Duclos pour 13 mois d'app's en qualité de Comm're de la marine a la Louisianne. » (Ordre donné au sieur de Champigny, trésorier en exercice en 1717, de payer des fonds dudit exercice et de rapporter la présente et quittance.) f 51.

20. Paris, 4 février 1718. « 2400 L. Au S'r de Verville pour ses app's Extraord'res des 6 d'ers mois 1717. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, le sieur de Champigny, en exercice en 1717 de payer des fonds dudit exercice et de rapporter la présente et quittance.) f 56.

20. Paris, 26 février 1718. « 400 L Gratiff'on au S' Boucher Dessinateur a l'Isle Royale. » (Ordre donné au sieur de Champigny trésorier en exercice en 1717 de payer des fonds dudit exercice et de rapporter la présente et quittance.) f 57.

20. Paris, 6 mai 1718. « Marine 1717, 5880 L. Gratiff'on au s'r de la Mothe Cadillac cy devant Gouverneur de la Louisianne. » (Ordre donné au sieur de Champigny, trésorier en exercice en 1717, de payer des fonds de 1717 et de rapporter la présente et quittance.) f 49.

20. Paris, 6 mai 1718. « Marine 1717, 1080 L. au s'r de la Motte Cadillac pour le loyer d'une maison q'l occupe a la Louisianne. » (Ordre donné au sieur de Champigny, trésorier, de payer des

fonds de l'exercice de 1717 au Sieur la Motte Cadillac pour le remboursement de pareille somme qu'il a payée pour le loyer de la maison du sieur Chateauguay pendant 3 ans 9½ mois ; ordre de rapporter le reçu du sieur Chateauguay et quittance.) f 50.

20. Paris, 28 mai 1718. Marine 1717 - 8 - - L. A la D^{me} Pachot veuve du S^r de la forest. » (Ordre de payer du fonds de l'exercice de 1717, dont le sieur de Champigny fut le trésorier, à la Dame Pochot pour le remboursement des dépenses et présents pour les sauvages que son fils a payés ; ordre de rapporter l'acte de tutelle, présente et quittance.) f 15.

20. Paris, 27 juin 1718. « Marine 1717 - 192 L. 3 s. Au s^r de Verville p rembour' de la depense du plan en relief des fortiff'ons de Louisbourg en l'Isle Royale. » (Ordre donné au sieur de Champigny, trésorier en 1717, de payer des fonds de l'exercice de ladite année et de rapporter la présente et quittance.) f 76.

20. Louisbourg, 30 juin 1718. « Balance de la Recette et Consommation des effets appartenants a sa Majesté destinez pô les fortifications et magasins de Louisbourg a Lisle Royale a Commencer du p^{er} Octobre 1717 Jusqu'au Premier Janvier 1718 Pendant l'exercice du s^r Florenceau Ecrivain du Roy et gardemagazin aud Port. » (Énumération des espèces, effets restant au magasin le premier octobre 1717 suivant l'inventaire, achats dans le pays, envois de France, envois des ports de la colonie, total de la recette, consommation, restant au magasin le 1er janvier 1718.) Signé Genier commis de la reddition des comptes du feu sieur Florenceau, Soubras. f 241-157.

20. 3 septembre 1718. « Marine 1717 - au Pere augustin Le Blan Jesuite pour Instrumens de mathematiques envoyez a Quebec : 500 L. » (Ordre de payer donné au sieur de Champigny, trésorier de l'exercice de 1717, et de rapporter la présente et quittance.) f 20.

21. Paris, 22 mars 1719. « Estat des pretentions du S^r de la Boularderie Enseigne de V^{au} Commandant le V^{au}. le Pince des Asturies tant pour la Subsistance qu'il a fournie aux officiers Soldats et ouvriers embarquez sur led' V^{au} au port de Louisbourg pour passer au port Toulouze depuis le 14 jusqu'au 31 octobre 1717

et a ceux embarquez au port Toulouze pour passer a Louisbourg en l'Isle Royale du 14 au 25 novembre de lad. année faisant Ensemble xxx jours que pour le dommage que ce passage a causé aud. V'au et celuy qu'Il a Souffert par le mauvais temps au voyage qu'Il a fait au port Toulouze pour led'. passage et En Consid'on. du retardement de celuy qu'Il devoit faire pour son Commerce et du deperissem't. de Son chargement.» (Énumération des dépenses faites, somme totale ordre de payer des fonds de 1717 et de rapporter le rôle des officiers et soldats, procès-verbal de la perte qu'il a soufferte, la présente et quittance.) f 49.50.

22. Paris, 2 juillet 1721. « Marine 1717 500 L Au S'r Collet procureur gnal du Con'el de Quebec En Canada pour livres qu'il a achetez En 1717 pour l'Ecole de Droit quil tient aud pays. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, Me Champigny, de payer cette somme due de son exercice de 1717 et de rapporter la présente et quittance.) f 32.

22. Paris, 2 juillet 1721. « Etat des Sommes qui ont Esté payées par M'e Louis françois Moufle de Champigny Tresorier gnal de la marine des fonds de son Exercice de 1717 aux ouvriers denommez Cy après pour la depense de leur Voyage de Paris a Rochefort ou a la Rochelle ou jls se sont Embarquez pour passer a l'isle Royale en 1717 pour y travailler de leur mestier. » (Énumération, somme, ordre de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 87.

Voir aussi : 1713. 22. 2 juillet 1721. « Marine 1713 · 86107 L 18 s Au S'r de Champigny Tresorier gnâl de la marine En Exercice l'année 1717... » f 34.

Voir aussi : 1718. 20. 20 décembre 1718. « Lettre du S'r Soubras... » f 78.

Voir aussi : 1723. 23. « Memoire sur les depenses faites en Canada tant pour les Vaisseaux... » f 70-73.

Voir aussi : 1724. 23. 31 janvier 1724. « Memoire sur des acquits Et des lettres de change... » f 213-218.

Voir aussi : 1727. 26. 7 décembre 1727. « Etat des Depenses faites en Canada depuis l'année 1716... » f 46-52.

Voir aussi : 1728. 27. « Anciennes dettes de Canada... » f 21, f 22-27, f 28-34, f 35-36, f 56-66.

Voir aussi : 1728. 27. 31 mai 1728. « Recapitulation des sommes demandées par le Canada... » f 97.

Voir aussi : 1728. 27. 31 mai 1728. « Etat des sommes qui seront remises en Canada par M. De Selle... » f 101-108.

Voir aussi : 1730. 27. s.d. « Observations faites par M hocquart sur quelques articles de Depenses... » f 43.

1718

20. s.d. « A Quebec... » (Énumération des dépenses et montant respectif.) f 43.

20. Québec, 16 octobre 1717. « Etat de la depense a faire en la nouvelle france pendant l'année prochaine 1718. » (Loyers de maisons, bureaux et magasins à Québec, Montréal et Trois-Rivières ; construction de radoub et achat de bateaux et canots ; journées d'ouvriers et façon d'ouvrages à Québec et Montréal ; achat de marchandises : vivres, munitions et diverses marchandises ; fret et voiture ; hôpitaux ; gages et appointements des employés exprès de Québec, Montréal et Trois-Rivières ; courses et voyages ; diverses dépenses ; appointements et solde des compagnies ; appointements des officiers généraux et autres entretenus ; gratifications ordinaires ; autres dépenses ; recapitulation ; somme totale.) Signé Begon, Vaudreuil. f 5-13.

20. Paris, 24 mai 1718. « Marine 1718 500 L. au S'r Gaulin missionn're. des sauvages Mikmacs par gratif'on. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, Me Gaudion, de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 2.

20. Louvre, 20 juin 1718. « 382 L. 4 s Au S'r Desabrevois pour la conduite de Paris a Rochefort de 3 sergens et 53 soldats de nouvelle Levée pour le Canada. » (Le sieur Gaudion, trésorier en exercice en 1718, paiera cette somme des fonds dudit exercice et rapportera le rôle des sergens et soldats et certificat du sieur de Sabrevois et quittance.) f 4.

20. Paris, 20 juin 1718. « Estat de la Depense que le Roy veut et ordonne estre faite de l'avis de M^r le Duc d'orleans son oncle Regent au pays de Canada par le fermier du Domaine d'occident tant pour les appointemens des Gouverneurs Lieutenant de Roy, Majors et officiers de Justice que pour l'Entretien des maisons religieuses Solde des Garnisons et autres Depenses dud pays pendant la presente année 1718. » (A Québec, Montréal ; officiers de justice à Québec, Montréal et Trois-Rivières ; autres officiers de justice et de police servant à Québec ; dépenses extraordinaires ; bâtimens à faire et à rétablir pour les logemens ; Ile Royale ; somme totale, laquelle sera payée par le fermier et il rapportera le présent état, ordonnance du sieur Begon, intendant de justice, extraits de montre et revue des garnisons et quittance des parties prenantes.) Signé Louis Phelypeaux. f 29-36.

20. Paris, 25 juin 1718. « Estat des sommes que le Roy veut et ordonne de l'avis de Monsieur le Duc d'Orleans son Oncle Regent estre payées par M^e Pierre Nicolas Gaudion tresorier general de la marine et des galeries des fonds de son Exercice de la marine de la pnte annee aux cy aprez nommez par gratiff'ons Extraord'res que sa Ma^{té} leur a accordées en consid'on de leurs services pendant lad. annee dans le pays de Canada. » (A Québec, Montréal et Trois-Rivières ; somme totale ; ordre de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 22.

20. Paris, 25 juin 1718. « Marine 1718. Depenses de Canada 1718. Estat des depenses que le Roy veut et ordonne estre faites de l'avis de M le Duc d'orleans son oncle Regent par M^e Pierre Nicolas gaudion tresorier general de la marine des deniers de Son Exercice de la pnte annee 1718 tant pour achats de Munitions ustenciles et autres besoins nécessaires pour le service de Sa Ma^{té} au pays de Canada Entretien de Comp'ies de soldats. du detachement de la marine, app's. et Gratiff'ons des officiers majors et autres depenses dud. pays pendant lad'e annee 1718. » (Dépenses générales tant pour l'entretien de divers employés que pour achats de marchandises, ustensiles et autres besoins de la colonie, construction de radoub et entretien des bateaux et des canots, courses et voyages, voiture, appointemens et solde des compagnies, appointemens des officiers généraux et autres entretenus, gratifications ordi-

naires, autres dépenses, somme totale ; ordre de payer et de rapporter la présente ordonnance, celle du sieur Begon, rôles des compagnies et quittances des officiers généraux.) f 37-42.

20. Paris, 25 juin 1718. « Marine 1718. Estat des fonds que le Roy veut et ordonne de l'avis de M. Le Duc d'orleans Son oncle Regent estre remis a Rochefort et Envoyez a l'Jsle Royale en Canada par M'e Pierre Nicolas Gaudion tresorier general de la marine et des Galeres des deniers de son Exercice de la marine de la pnte annee 1718 pour estre Employez au payement des depenses faites et a faire aud pays tant pour les Achats des marchandises et munitions qui doivent y estre Envoyees que pour celles qui y seront achetées et pour les appointements et gratiffications des officiers majors et Entretien de la garnison et pour diverses au'es depenses dud pays Concernant le service de sa Ma'té pend't lade année 1718. » (Fonds pour les munitions et marchandises des magasins ; appointements des officiers majors et autres ; gratifications ; solde et entretien de 7 compagnies ; solde des équipages de deux bateaux du Roi ; entretien des chapelles ; autres dépenses ; somme totale ; ordre de remettre cette somme à Rochefort et de rapporter ledit état ; avec la présente ordonnance, celle du sieur de Mezy, rôles des compagnies et quittances des officiers.) f 68-73.

20. Louvre, 30 juin 1718. « Marine 1718 2000 L. A Rochefort acompte de la nourriture des passagers sur l'Elephant pour le Canada. » (Le sieur Gaudion, trésorier de la marine, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres du sieur de Beauharnois, intendant de la marine.) f 23.

20. Louvre, 30 juin 1718. « Marine 1718. 5625 L. A Rochefort pour la p're moitié du fret de 150 tonn'x de marchand'ses et munitions pour l'Jsle Royale. » (Le sieur Gaudion trésorier en 1718, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres du sieur de Beauharnois, intendant de la marine.) f 74.

20. Paris, 6 juillet 1718. « Marine 1718. 1000 L. au s'r Chaussegros Ingenieur en Canada pour ses app' des 6 p'ers mois 1718. » (Ordre de payer donné au sieur Gaudion, trésorier général de la marine, et de rapporter la présente et quittance.) f 24.

20. Paris, 6 juillet 1718. « Marine 1718. 1200 L. au s'r de Verville Brigadier des Jngeieurs pour app' Extraord' res 6 p'ers mois 1718. » (Ordre donné au sieur Gaudion, trésorier, de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 25.

20. Paris, 9 juillet 1718. « Marine 1718. 1700 L. Au frere pascal Recollet pour l'Entretien des Peres dudit ordre Missionnaire a l'Acadie. » (Ordre donné au sieur Gaudion, trésorier général de la marine, de payer au frère Pascal pour trois pères qui font les fonctions curiales, pour deux autres pères missionnaires, pour ceux établis audit pays et par gratification et aumône ; ordre de rapporter la présente et quittance.) f 21.

21. Paris, 9 juillet 1718. « Marine 1718. 1700 L. du frère Pascal Recollet pour l'Entretien des Peres dudit Ordre Missionnaire à L'Acadie. » (Ordre donné au sieur Gaudion, trésorier de l'exercice de 1718, de payer des fonds dudit exercice et de rapporter la présente et quittance.) Signé Louis. f 41.

20. Paris, 11 juillet 1718. « marine 1718. 1000 L. au S'r Chaussegros Jng'eur en Canada app' des six derniers mois 1718. » (Ordre de payer donné au sieur Gaudion, trésorier en 1718, et de rapporter la présente et quittance.) f 27.

20. Paris, 20 juillet 1718. « marine 1718. 600 L. Au S'r Boucher Dessineur a l'jsle Royale app'. 1718. » (Ordre donné au sieur Gaudion, trésorier en 1718, de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 75.

20. Louvre, 1er août 1718. « Marine 1718 4122 L. 10. A Rochefort pour la l're moitié des hardes de 130 soldats de recrue et du fret de 500 quarts de farines et pour l'avance de 3 mois de solde a un Charp' er. masteur pour les Colonies. » (Le sieur Gaudion, trésorier général de la marine en 1718, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres du sieur de Beauharnois, intendant de la marine.) f 44.

20. Paris, 5 août 1718. « marine 1718. 4050 L. acompte des dépenses des fortifications de l'jsle Royale. » (Ordre donné au sieur Gaudion, trésorier en 1718, de payer cette somme pour être employée suivant les ordres du sieur Le Normant et de rapporter la présente, l'ordonnance du sieur Le Normant et quittance.) f 58.

20. Paris, 10 août 1718. « Marine 1718. 400 L. Au S'r Gaulin missionn'ère des sauvages a l'Acadie. » (Ordre donné au trésorier général de la marine et des galères, Me Pierre Nicolas Gaudion, de payer au sieur Gaulin pour l'achat d'ornements de son église ; ordre de rapporter la présente et quittance.) f 1.

20. Louvre, 24 août 1718. « marine 1718. 530 L. a Rochefort frais de levée et d'Engagement de 60 soldats de recreue pour Quebec et l'Isle Royale. » (Le sieur Gaudion, trésorier, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine.) f 59.

20. Louvre, 7 septembre 1718. « Marine 1718. 20286 L. 11. 10. a Rochefort Depenses pour achat et fret de marchandises et munitions pô Canada et L'Isle royalle. » (Le sieur Gaudion, trésorier, remettra cette somme à Rochefort du fonds de l'exercice de 1718 pour être employée suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine.) f 19.

20. Louvre, 7 septembre 1718. « Marine 1718, 11202 L 10 s a Rochefort pour l'habillement des Troupes de Canada et de L'Isle Royale. » (Le sieur Gaudion, trésorier général de la marine, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres du sieur de Beauharnois, intendant de la marine.) f 60.

20. Paris, 8 octobre 1718. « Marine 1718 1200 L Au s'r de Verville pour supplement de ses app' Extraord'res 6 p'ers mois 1718. » (Ordre de payer donné au trésorier de la marine en 1718, le sieur Gaudion, et de rapporter la présente et quittance.) f 61.

20. Paris, 26 novembre 1718. « 600 L. Aux pères Jésuites Missionn'ères a l'Acadie pô leur Entretien aud' pays pendant 1718. » (Ordre de payer donné au sieur Gaudion, trésorier en exercice en 1718, et de rapporter la présente et quittance.) f 3.

20. Paris, 26 novembre 1718. « marine 1718 300 L. au S'r Chaussegros Ingenieur en Canada gratiff'on. » (Ordre de payer donné au sieur Gaudion, trésorier général de la marine en 1718, et de rapporter la présente et quittance.) f 16.

20. Louvre, 26 novembre 1718. « Marine 1718. 1828 L. 3 S. a Rochefort nourriture des passagers sur la flutte L'Elephant pour

le voyage de Canada. » (Le sieur Gaudion, trésorier de la marine en exercice en 1718, remettra cette somme des fonds dudit exercice à Rochefort pour être employée suivant les ordres du sieur de Beauharnois, intendant de la marine.) f 17.

20. Paris, 26 novembre 1718. « 300 L. Au S'r Collet procureur gnâl du Con'el superieur de Quebec en Canada. » (Ordre donné au trésorier, Me P. N. Gaudion, de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 18.

20. 26 novembre 1718. « Ordre au tresorier general de la marine de payer 2000 L. au S'r de Remonville pour un bateau livré à la Louisianne. » (Texte omis.) f 53.

20. Louvre, 26 novembre 1718. « Marine 1718. 150 L. a Rochefort pour remplacement de cinq caporaux et soldats tirez des compagnies franches pour estre envoyes a l'Isle royalle en qualité de sergens. » (Le sieur Gaudion, trésorier en 1718, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres de M. de Beauharnois.) f 67.

20. Paris, 3 décembre 1718. « 200 L. au s'r andre Lieutenant gnâl de la Prevosté de Quebec gratiffica'on. » (Ordre donné au sieur Gaudion, trésorier de l'exercice de 1718, de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 14.

20. 17 décembre 1718. « Ordre au S'r de Champigny de payer a Jean Vieulle matelot a la Louisianne 87 L. qui lui restent dues de sa solde. » (Texte omis.) f 54.

20. Rochefort, 17 décembre 1718. « Extrait du fonds necessaire pour le parfait payement de fret des Munitions et Marchandises destinees pour l'Jsle Royale Embarquées sur la fregate La sirene appartenant au s'r Desmurattes et pour le passage des officiers et soldats de cette Colonie. » (Énumération des dépenses ; somme totale.) Signé Beauharnois. f 62-63.

20. Louisbourg, 20 décembre 1718. « Lettre su S'r Soubras a M. Soubras (?). » (Lettre concernant l'envoi au Conseil des différentes balances des magasins et des établissements de l'Île Royale de 1714 à 1717.) Signé Soubras. f 78.

20. 20 octobre 1718. « Isle Royale Memoire Instructif pour accompagner les Comptes de Recette et depense de differents magazins de l'isle Royale que je remets à M. de Mezy Commissaire Ordonnateur quime Succède conformément aux ordres du Conseil. » (Énumération des comptes de recettes et de dépenses du sieur Carrerot : Louisbourg et le port Dauphin (1714-1717), le sieur La Rocque : Louisbourg (1715-1716), le sieur Fortoyseau : Louisbourg (1716-1717), le sieur Floranceau : Louisbourg (1717-1718), le sieur Carerot : Louisbourg (1718), le sieur du Port : port Dauphin (1718), le sieur Andres Carrerot : port Toulouze (1715-1716), le sieur Duport : port Toulouze (1717), observation sur le mémoire.) Signé Soubras. f 79-82.

20. 5 janvier 1719. « Marine 1718. » (Proposition de M. de Beauharnois quant à l'emploi de la somme destinée pour la seconde moitié du fret des munitions et marchandises pour l'Île Royale.) f 64.

21. Paris, 8 janvier 1719. « Marine 1718 400 L. Grâtiff'on au S'r. Chaussegros de Lery Ingenieur en Canada. » (Ordre donné au sieur Gaudion, trésorier en exercice en 1718, de payer des fonds dudit exercice et de rapporter la présente et quittance.) f 85.

21. Louvre, 11 janvier 1719. « Marine 1718. 6951. 17. 6 a Rochefort parfait payement du fret de deux Navires destineez pour porter les marchandises et munitions nécess'res a l'Isle royalle. » (Le sieur Gaudion, trésorier en exercice en 1718, remettra cette somme à Rochefort des fonds dudit exercice suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine.) f 44.

21. Louvre, 7 février 1719. « Marine 1718. 165 L. a Rochefort parfait payement de l'Engagement de 113. Soldats de levée pour les colonies 1718. » (Le sieur Gaudion, trésorier général de la marine, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine.) f 5.

21. Louvre, 7 février 1719. « Marine 1718. 15200 L. a Rochefort Diverses depenses pour les Colonies. » (Le sieur Gaudion, trésorier en 1718, remettra cette somme de l'exercice de ladite année à Rochefort suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine.) f 6.

21. Paris, 14 février 1719. « Marine 1718 2400 L au S de Ver-ville Brigadier des Ingenieurs pour app' des 6 d'ers mois 1718. » (Ordre donné au sieur Gaudion, trésorier général de la marine en 1718 de payer des fonds dudit exercice et de rapporter la présente et quittance.) f 45.

21. Paris, 18 mars 1719. « Marine 1718 531 L. au pere de La Marche Reolet pour la depense de son Logement et pour une Chapelle a l'Isle Royale. » (Ordre donné au sieur Gaudion, trésorier en exercice en 1718, de payer des fonds dudit exercice et de rapporter la présente et quittance.) f 51.

21. Louvre, 25 mars 1719. « Marine 1718 4162. 9 s. 2 d. a Rochefort pour Suplement de Vivres pour le Canada et l'Isle royalle. » (Le sieur Gaudion, trésorier en 1718, remettra cette somme de l'exercice de ladite année à Rochefort pour être employée suivant les ordres de M. de Beauharnois.) f 53.

20. 13 mai 1719. « Isle Royale 1718 et 1719. » (Deux ordonnances pour les appointements du sieur Soubras pour huit mois quinze jours et les six premiers mois de 1719.) f 65.

21. Paris, 13 mai 1719. « Marine 1718 2133 L. 6. 8. au S. Soubras comm're de la marine a l'Isle royalle pour app's. et gratifications pendant 8. mois 16 jours jusques a la fin de 1719. » (Ordre donné au sieur Gaudion, trésorier en exercice en 1718, de payer des fonds dudit exercice et de rapporter la présente et quittance.) f 47.

21. Louvre, 21 juin 1719. « Marine 1718 214 L. 10 S. a Rochefort pour la Solde a 5 sergens destinez pour l'Isle royalle pendant 66 jours quils ont este embarqués Sur le Navire l'hercule relaché aud.' port. » (Le sieur Gaudion, trésorier en exercice en 1718, remettra cette somme à Rochefort des fonds dudit exercice pour être employée suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine.) f 60.

21. Paris, 1er juin 1720. « Marine 1718 5625 L. Aux S'res Compagnon Et Clergeau L'ainé propriétaires du Navire l'hercule freté en 1718. pour porter des Munitions a l'Isle Royale. » (Ordre donné à Me Gaudion, trésorier en 1718, de payer des fonds de

l'exercice de ladite année et de rapporter la présente, l'ordonnance du sieur de Beauharnois et quittance.) f 241.

21. Paris, 15 juin 1720. « Marine 1718 29238 L. 2 s. 9 d. A. Compte des dépenses pour les fortifications de l'Isle Royale. » (Ordre donné au sieur Gaudion, trésorier en exercice en 1718, d'employer cette somme des fonds dudit exercice selon les ordres du sieur Le Normant de Mezy, ordonnateur en l'Isle Royale ; ordre de rapporter la présente ordonnance, celle du sieur Le Normant, les pièces justificatives des fournitures de marchandises et quittances des parties prenantes.) f 240.

23. Versailles, 11 octobre 1723. « Marine 1718 590 L 7. 6 a Rochefort pour le remplacement de Lards et Vins gastez Pour le Canada et l'Isle royalle 1728. » (M. Gaudion, trésorier général de la marine, remettra cette somme à Rochefort des fonds de son exercice de 1718, pour être employée suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine.) f 66.

23. Versailles, 11 octobre 1723. « Marine 1718 11217 L. 10 s. a Rochefort pour le fret du navire la Sirene chargé de munitions pour l'Isle royalle en 1718. » (M. Gaudion, trésorier général de la marine, remettra cette somme à Rochefort des fonds de son exercice de 1718, pour être employée suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine.) f 67.

23. Versailles, 11 octobre 1723. « Marine 1718 13056 L. 4. a Rochefort pour remplacement de 13059^x 62 L de farines pour l'Isle royalle débarquées gâtées du Navire l'hercule en 1718. » (M. Gaudion, trésorier général de la marine, remettra cette somme de son exercice pour être employée suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine.) f 68.

25. Fontainebleau, 4 novembre 1726. « 17153 L 12 s 9 d restant des fonds de la marine 1718 retenus pour les dépenses de 1721. » (Ordre donné à Me Gaudion, trésorier général de la marine en exercice en 1718, de retenir cette somme dudit exercice pour les dépenses employées au compte de l'exercice de 1721 et de rapporter la présente de sorte que ladite somme sera passée au compte de 1718 et en la recette de celui de 1721.) Signé Louis, Phelypeaux. f 79.

Voir aussi : 1721. 27. 26 janvier 1728. « Marine 1721. 300 L. Gratification aux Enfants du feu S'r Du Plessis... » f 50.

Voir aussi : 1723. 23. 19 février 1723. « Memoire de M de Champigny Tresorier general de la marine... » f 54-55.

Voir aussi : 1724. 23. 31 janvier 1724. « Memoire sur des acquits Et sur des Lettres de change que la Colonie de Canada a Envoyez a M. Gaudion... » f 213-218.

1719

21. s.d. « Estat des charges a payer par le domaine d'occident. » (Canada : officiers de guerre et garnisons ordinaires, maisons religieuses, officiers de justice, hôpital de Québec, autres dépenses ; bâtiments à faire et à rétablir ; Ile Royale : officiers de justice du Conseil Supérieur de Louisbourg, hôpital ; somme totale.) f 88-89.

21. s.d. « Detachement de l'isle Royale a Quebec. » (Énumération des militaires du détachement, somme, munitions, solde et subsistance des troupes ; somme totale.) f 71.

21. s.d. « Marine 1719 Bordereau des depenses a ordonner pour le Canada. » (Énumération des dépenses diverses pour les gages et entretien des employés, appointements et solde des compagnies, gratifications ordinaires pour les présents à faire aux sauvages abénaquis de l'Acadie ; somme totale.) f 90-91.

21. s.d. « Exercice de M. de Selle. Extrait des Depenses faites en Canada tant pour le Service des Vaisseaux du Roy pendant le Sejour qu'ils ont fait aud't pays que pour le prix des marchandises et munitions tirées des magasins de Quebec et Envoyées en France. » (Exercice de 1719 : vivres et dépenses pour les vaisseaux et marchandises envoyées en France ; exercice de 1722 : vivres et dépenses pour les vaisseaux et marchandises envoyées en France. Réponse de M. de Selle à l'état ci-contre.) Signé F. de Selle. f 294-295.

21. Louisbourg, 31 décembre 1718. « Estat des Fonds necessaires pour la Colonie et les Fortifications de l'isle Royale pendant l'année 1719. » (Pour la colonie : fonds pour les marchandises et munitions des magasins ; appointements des officiers majors ; pour les gratifications ; solde et entretien des compagnies ; fonds particuliers

demandés pour l'armement des compagnies ; fonds pour l'entretien des chapelles et hôpitaux ; fonds pour diverses dépenses ; récapitulation ; somme totale.) Signé sieur Ovide de Brouillan. (Fonds particulier pour l'établissement du Conseil Supérieur ; pour les fortifications.) Signé sieur Ovide de Brouillan. f 72-76.

21. 1719. « Bordereau des fonds a ordonner pour les depenses de l'Isle Royale de l'année 1719. » (Énumération des dépenses ; somme totale.) f 46.

21. Louvre, 25 mars 1719. « marine 1719 19129 L 9 s a Rochefort pour achat de marchandises et munitions qui doivent estre envoyées en Canada. » (Le sieur de Selle, trésorier, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres de M. de Beauharnois.) f 7.

21. Louvre, 25 mars 1719. « Marine 1719 12000 L a Rochefort a compte des Vivres marchandises Et munitions qui doivent estre envoyées a l'Isle royalle. » (Le sieur de Selle, trésorier en 1719, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine.) f 52.

21. Rochefort, 22 avril 1719. « Estat des Vivres Munitions et Marchandises a Embarquer sur le flutte du Roy le Dromadaire pour porter et Remettre a L'Isle Royale aux Ordres de M. Soubras Commissaire de la Marine Ordonnateur aud't Lieu Sur les fonds des Sept compagnies, fortifications presant aux Sauvages de la presente année 1719. » (Sur les fonds des compagnies pour remplacement de la farine envoyée l'année dernière sur l'Hercule ; sur les fonds de cette année pour lesdites compagnies de divers particuliers ; sur ceux des fortifications ; sur les fonds des présents aux sauvages ; de divers particuliers, tirés des magasins du Roi ; récapitulation ; somme totale.) Signé de Montholon, Beauharnois. f 77-82.

21. 6 mai 1719. « Ordre au S'r de Selle, tresorier général de la marine de remettre a Rochefort 4670 L 3. pour la Subsistance des soldats engagés pour les colonies. » (Texte omis.) f 8.

21. Paris, 10 mai 1719. « Marine 1719 1200 L. Gratiffication au S'r de Verville Brigadier des Jngenieur. » (Ordre de payer donné

au sieur de Selle, trésorier en 1719, et de rapporter la présente et quittance.) f 54.

21. Paris, 13 mai 1719. « Marine 1719 1500 L. au S'r Soubras comm're de la marine a L'Isle royalle pour app? et gratification pendant les 6 p'rs mois 1719. » (Ordre de payer donné au sieur de Selle, trésorier, et de rapporter la présente et quittance.) f 48.

21. Paris, 27 mai 1719. « Estat des Sommes que le Roy Veut et ordonne estre remises au port de Rochefort par M'e florent marcelin de Selle Tresorier general de la marine, Et estre envoyées a l'Isle Royale pour employer au payement des Depenses mentionnées cy aprez faites et a faire aud' pays pour le Service de Sa Maj'té pendant l'année 1719. » (Pour les marchandises et munitions des magasins, appointements des officiers majors et autres entretenus, gratifications, solde et entretien de sept compagnies, armement des compagnies, autres dépenses pour le service de la colonie, somme totale ; ordre de payer et de rapporter ledit état, la présente ordonnance, celle du sieur le Normant de Mezy, rôles des compagnies et quittances des officiers majors.) f 55-57.

21. Paris, 27 mai 1719. « Estat des Sommes que Le Roy Veut et Ordonne Estre payées par M'e Florent Marcellin de Selle Tresorier general de la marine aux Cy apres Nommez par gratiff'ons. Extra-ord'res. que Sa Ma'té. leur a accordées en Consideration de leurs Services dans les pays de Canada pendant l'année 1719. » (A Québec, Montréal, Trois-Rivières ; somme totale ; ordre de payer et de rapporter la présente et quittance.) Signé Louis, Fleuriau. f 92-95.

21. Paris, 27 mai 1719. « Estat des Depenses que le Roy veut et ordonne de l'avis de M. le Duc D'orleans Son oncle Regent être faites au Pays de Canada par le fermier du Domaine d'Occident, tant pour les app's des officiers de guerre et de justice que pour la Solde des garnisons, entretien des maisons religieuses et autres depenses mentionnées cy après faites et a faire aud' Pays pendant l'année 1719. » (Dépenses des officiers de guerre et garnisons ordinaires, à Québec, Montréal et Trois-Rivières ; maisons religieuses à Québec et Montréal ; officiers de justice à Québec, Montréal et Trois-Rivières ; autres officiers de justice et de police servant à

Québec ; hôpital de Québec ; bâtiments à faire et à rétablir ; dépenses extraordinaires ; dépenses à faire à l'Île Royale ; somme totale ; ordre de payer et de rapporter le présent état et les ordonnances du sieur Begon, intendant de la justice, extrait de montre et revue des garnisons et quittances des parties prenantes.) f 96-102.

21. Paris, 27 mai 1719. « Estat des Sommes que le Roy veut et ordonne estre payées par M^e Florent Marcellin de Selle Tresorier gnal de la marine aux Cy aprez nommes. par gratiff'ons Extraord'nes que Sa Ma^{té} leurs a accordées en Consider'on de leurs Services dans le pays de Canada pendant l'année 1719. » (A Québec, Montréal, Trois-Rivières, somme totale ; ordre de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 103-104.

21. Paris, 27 mai 1719. « Estat des Depenses que Le Roy veut et ordonne de l'avis de M. le Duc d'orleans Son oncle Regent estre faites au Pays de Canada par le fermier du Domaine d'Occident, tant pour les app's. des officiers de guerre et de Justice que pour la Solde des garnisons, entretien des maisons religieuses, et autres depenses mentionnées cy apres faites et a faire aud' Pays pendant l'année 1719. » (Officiers de guerre et garnisons ordinaires à Québec, Montréal et Trois-Rivières ; maisons religieuses à Québec et Montréal ; officiers de justice à Québec, Montréal et Trois-Rivières ; autres officiers de justice et de police à Québec ; hôpital de Québec ; bâtiments à faire et à rétablir ; dépenses extraordinaires ; dépenses à faire à l'Île Royale ; somme totale. Ordre de payer et de rapporter le présent état, l'ordonnance du sieur Begon, l'extrait de montre et revue et quittances des parties prenantes.) f 105-108.

21. Louvre, 27 mai 1719. « Marine 1719 1100 L. Aux S^{res} De Sabrevois, Et de Rouville et Compte de la levée de 60 Soldats pour le Canada et l'Isle Royale. » (Le sieur de Selle, trésorier en 1719, remettra cette somme à Rochefort pour être remise suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine.) f 109.

21. Paris, 27 mai 1719. « Estat des Depenses que Le Roy veut et ordonne estre faites par M^e Florent marcellin de Selle Tresorier gnal de la Marine pour les Depenses mentionnées cy aprez, faites et a faire au pays de Canada pour le Service de Sa Majesté pendant l'année 1719. » (Dépenses générales tant pour l'entretien de

divers employés que pour l'achat de marchandises, ustensiles et autres besoins de la colonie ; appointements et solde des compagnies ; appointements des officiers généraux et autres entretenus ; gratifications ordinaires ; autres dépenses ; somme totale. Ordre de payer et de rapporter la présente ordonnance, celle du sieur Begon, rôles des compagnies et quittances des officiers.) f 110-117.

21. 5 juin 1719. « Lettre de Champigny. » (Le sieur de Champigny a reçu les ordres pour remettre à Québec 30,000 livres et 80,000 livres à l'Île Royale pour les fortifications de 1720, ce fonds est à Rochefort prêt à être embarqué, et supplie de faire expédier les ordres de fonds pour les envoyer.) Signé Champigny. f 58-59.

21. Louvre, 7 juin 1719. « Marine 1719. 2000 L. a Rochefort a compte de la Nourriture des passagers sur le flutte le chameau commandée par le S^r. de Querquelin pour le Canada. » (Le sieur de Selle, trésorier en 1719, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine.) f 87.

21. Paris, 21 juin 1719. « Marine 1719. 500 L. au S^r. Gaulin missionn^re des Sauvages mikmacs, Gratifications. » (Ordre donné au sieur de Selle, trésorier en 1719, de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 27.

21. Louvre, 21 juin 1719. « Marine 1719 100 L. au S^r Duport cy devant Escrivain a l'Île royalle pour app's des mois de janvier et février 1719. » (Le sieur de Selle, trésorier en 1719, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine.) f 61.

21. Louvre, 21 juin 1719. « Marine 1719 5000 L. a Rochefort a compte du fret des munitions, et Subsistance des passagers pour l'Île royalle sur le navire La Marie Joseph. » (Le sieur de Selle, trésorier en 1719, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine.) f 62.

21. Louvre, 21 juin 1719. « Marine 1719 6528 L 2. a Rochefort pour le remplacement de 1305 9^x. 62 L. de farines pour l'Île royalle débarquées gastées du navire L'Hercule. » (Le sieur Gau-

dion, trésorier, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine.) f 63.

21. Louvre, 21 juin 1719. « Marine 1719 1000 L. a Rochefort a compte de l'Engagement des Soldats de nouvelle Levée pour le Canada, et l'Isle Royale. » (Le sieur de Selle, trésorier en 1719, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine.) f 65.

21. Paris, 1er juillet 1719. « Marine 1719 800 L. au S Boucher dessineur a l'Isle royalle, app's de 1719. » (Ordre de payer donné au sieur de Selle, trésorier en 1719 et de rapporter la présente et quittance.) f 64.

21. Rochefort, 5 juillet 1719. « Estat de ce qui Est deû a M' de Sabrevois pour l'Engagement des Soldats de Nouvelle Levée qu'il a amené en ce port a raison de 25 L. pour chacun, Et pour la Subsistance à raison de Six Sols par Jour qu'il a fourny ausd. Soldats dans la Route de Paris à Rochefort depuis le 24e May 1719. Jusqu'aux 12. et 15e. Juin Suivant. » (Énumération des dépenses et montant correspondant, somme totale, somme reçue reste dû audit sieur de Sabrevois.) Signé Gaillard, Beauharnois. f 12-15.

21. Rochefort, 5 juillet 1719. « Rolle des Noms et Surnoms des Soldats de Nouvelle Levée destinez pour les Colonies amenez en ce port de Parsi par M'r de Sabrevois, et arrivez le 12e Juin 1719. » (Liste de noms, certificat d'enregistrement des soldats par les commissaires de la marine.) Signé Gaillard. f 13-14.

21. Paris, 12 juillet 1719. « Marine 1719. 150 L. au frere Pascal pour achat de hardes et de livres necess'res. au Pere Jean Capestran Recolet missionn're. qui doit passer a L'acadie. » (Ordre de payer donné au sieur de Selle, trésorier général de la marine, et de rapporter la présente et quittance.) f 28.

21. 12 juillet 1719. « Lettre du procureur des Peres Recollets a Monseigneur Le Comte de Toulouze. » (Il demande 150 livres pour un religieux en partance pour l'Acadie pour ses hardes et ses provisions.) f 31.

21. Paris, 12 juillet 1719. « Marine 1719 1200 L. au S'r de Verville Brigadier de l'Ingenieur Gratiff'on. » (Ordre de payer don-

né au sieur de Selle, trésorier en 1719, et de rapporter la présente et quittance.) f 66.

21. Paris, 12 juillet 1719. « Marine 1719 2400 L. au S'r de Ver-ville Brigadier des Ingenieurs pour app's Extraord'res. des 6 premiers mois 1719. » (Ordre de payer donné au sieur de Selle, trésorier en 1719, et de rapporter la présente et quittance.) f 67.

21. Louvre, 22 juillet 1719. « Marine 1719 282 L. 12 s. a Rochefort parfait paiement de la levée et Subsistance de 44. Soldats pour le Canada et l'Isle royale. » (Le sieur de Selle, trésorier en 1719, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine.) f 68.

21. Paris, 22 juillet 1719. « Marine 1719 100 L. Gratification au S'r de Sabrevois cap'ne de Compagnie en Canada. » (Ordre de payer donné au sieur de Selle, trésorier en 1719, et de rapporter la présente et quittance.) f 86.

21. 2 août 1719. « Extraits des Sommes a remettre au port de Rochefort pour depenses des Colonies de 1719. » (Énumération des dépenses et montant correspondant.) f 3.

21. Louvre, 2 août 1719. « Marine 1719 3970 L. a Rochefort, Parfait paiement du fret des munitions, et Subsistance des passagers embarques sur le navire Joseph p' l'Isle Royale. » (Le sieur de Selle, trésorier en 1719, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine.) f 69.

21. Louvre, 2 août 1719. « Marine 1719 333.2 L. a Rochefort pour hardes fournies a 100: Soldats de recrue embarquées Sur le chameau pour le Canada Et a 60. Sur le Dromadaire pour l'Isle Royale. » (Le sieur de Selle, trésorier en 1719, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine.) f 70.

21. Paris, 9 septembre 1719. « Marine 1719 2000 L. au frere Pascal Recollet pour l'Entretien des Peres dud' ordre missionnaire a l'acadie en 1719. » (Ordre donné au sieur de Selle, trésorier en 1719, de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 40.

21. 10 octobre 1719. « Lettre du S^r de Champigny. » (Sur l'entretien du Père Dominique de la Marche, aumônier à l'Île Royale.) Signé de Champigny. f 36-38.

27. 12 novembre 1719. « Estat de la depense qui a esté faite en la Nouvelle France tant pour les fournitures faites au V^{au} du Roy le Chameau pendant son sejour en la Rade de cette ville pour menus ouvrages qui y ont esté faits, que pour rafraichissement fournis pour les off^{ers}. et L'Equipage Et l'envoy de Bordages Madriers et goudron chargés sur ledit v^{au} pour porter et Remettre dans les magasins de Sa ma^{té} au Port de Rochefort Et ce en 1719 ainsy qu'il en suit. » (Énumération des dépenses, somme totale, arrêté par les conseillers du Roi.) Signé Doboisclerc, Begon. f 44-46.

21. Paris, 31 janvier 1720. « Marine 1719 600 L. aux Pere Jesuites missionnaires a L'Acadie pour le' Entretien pendant 1719. » (Ordre de payer donné au sieur de Selle, trésorier, et de rapporter la présente et quittance.) f 227

21. Paris, 31 janvier 1720. « Marine 1719 1500 L. au S^r Soubras comm^{re} de la marine a l'Isle Royale pour app^s et Gratiffication 6 derniers mois 1719. » (Ordre donné au sieur de Selle, trésorier de la marine en exercice en 1719, de payer des fonds dudit exercice et de rapporter la présente et quittance.) f 237.

21. Paris, 31 janvier 1720. « Marine 1719 2400 L. au S^r de Verville Brigadier des Ingénieurs Servant a l'Isle Royale, pour app^s estraord^{res} 6 d'es mois 1719. » (Ordre de payer donné au sieur de Selle, trésorier en 1719, et de rapporter la présente et quittance.) f 238.

21. 16 mars 1720. « Colonies Fonds a Remetre 1719 a Rochefort. » (Énumération des fonds et montant correspondant pour l'année de 1719-1720.) f 351.

21. Paris, 5 juin 1720. « Marine 1719 10492 L. 12 s. Suplement de fond pour Vivres Et autres Effets qui ont Esté Envoyez de Quebec a l'Isle Royale En 1719. » (Ordre donné au sieur de Selle, trésorier en exercice en 1719, de payer cette somme des fonds dudit exercice pour être employée suivant les ordres du sieur Le Normant de Mezy et de rapporter la présente, celle du sieur Le Normant et quittance.) f 242.

21. 20 juillet 1720. « Memoire Pour M. Argoud. » (A propos du fonds fait pour l'Acadie en 1719 et son emploi des dépenses de Canada et des prêts des soldats.) f 205-206.

21. Québec, 25 octobre 1720. « Estat Des lettres de Changes tirées par Le Sieur Lanouiller Sur Monsieur De Selle tresorier General de La Marine par premieres et Secondes payables au mois de Janvier prochain Montantes ensemble a La Somme de trente quatre mil Cent quatre vingt une Livres deux Sols Suivant L'ordre de Messieurs L'intendant et Conformement a Ceux q'l en a du Con'el pour Les vivres et hardes fournis aux Soldats de L'Isle Royale qui ont hyvernés dans Cette Colonie pendant l'année dernière (1719). » (Énumération des lettres de change et somme totale, certificat de la véracité du document par le commis du trésorier.) Signé Lanouiller. f 203-204.

21. Janvier 1721. « Memoire du S de Selle. » (Sur les lettres de changes tirées sur lui par son commis de Québec au mois de novembre dernier pour vivres et hardes fournies aux soldats de l'Île Royale qui ont hiverné à Québec pendant l'année 1719 montant à 34,181 livres dont les porteurs refusent le paiement en billets de banque.) f 200-201.

21. Janvier 1721. « Pour estre porté a Mg'r le Duc d'orleans. » (Concerne l'état de fait dont il est mention dans le document 1719, f 200-201 (21). f 202.

23. Versailles, 21 février 1724. « Marine 1719 1000 L. auS De Sabrevois Cap'ne de compagnie en Canada pour presens quil a fait aux Sauvages dud pays. » (Ordre donné à Me de Selle, trésorier général de la marine en 1719, de payer cette somme et de rapporter la présente et quittance.) f 220.

26. Versailles, 21 avril 1727. « Marine 1719 150 L Recette Extraord're Receues du nommé Marchois Engage pour tailleur de Pierre a l'isle Royale. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, Me de Selle, d'employer cette somme dans la recette de son compte de l'année 1719 et de rapporter l'ampliation de son récépissé.) f 58.

Voir aussi : 1718. 20. 13 mai 1719. « Isle Royale 1718 et 1719. » f 65.

Voir aussi : 1723. 23. 1723. « Memoire sur les depenses faites en Canada tant pour les Vaisseaux du Roy... » f 70-73.

Voir aussi : 1724. 23. 31 janvier 1724. « Memoire sure des acquits Et sur des Lettres de change... » f 213-218.

Voir aussi : 1727. 26. 7 décembre 1727. « Estat des Depenses faites en Canada depuis l'année 1716... » f 46-52.

Voir aussi : 1728. 27. 1728. « Anciennes dettes de Canada... » f 21, 22-27, 28-34, 35-36, 56-66.

Voir aussi : 1728. 27. 31 mai 1728. « Recapitulation des sommes dont le Canada demande le remplacement. » f 96-99.

Voir aussi : 1728. 27. 31 mai 1728. « Estat des sommes qui seront remises en Canada... » f 101-108.

Voir aussi : 1730. 27. s.d. « Observations faites par M. hoquart... » f 43.

1720

21. 16 mars 1720. « Colonies Fonds a Remetre 1719 a Rochefort. » (Énumération des fonds pour l'année 1720.) f 351.

21. Bayonne, 20 avril 1720. « Estat des fonds a remettre a Bayonne pour le payement des outils qui y ont esté faits pour estre envoyez a L'Isle Royale, pour le prix des bestes Azines achetées pour lad. colonie; pour le peyement des fourrages et grains pour la nourriture desd.' bestes azines jusques a leur arrivée dans l'Isle, et pour fourniture et façon de parcs et mangeoirs dans les Vaisseaux pour contenir lesd.' bestes. » (Dépenses des outils, bêtes asines, somme totale.) Signé Laudreau. f 234-235.

21. Paris, 8 mai 1720. « Estat des Depenses que Le Roy veut et ordonne, estre faites par M'e Louis François Moufle de Champigny Tresorier general de la marine pour les depenses mentionnées cy aprez faites et a faire au pays de Canada pour Le Service de Sa Majesté pendant l'année 1720. » (Dépenses générales tant pour l'entretien de divers employés que pour achat de marchandises, ustensiles et autres besoins de la colonie, appointements et solde des compagnies, appointements des officiers généraux et

autres entretenus, gratifications ordinaires, autres dépenses, somme totale ; ordre de payer et de rapporter la présente ordonnance, celle du sieur Begon, rôles des compagnies et quittances des officiers.) f 258-267.

21. Paris 8 mai 1720. « Estat des Sommes que Le Roy veut et ordonne estre payées par M. Louis françois moufle de Champigny Tresorier general de la marine aux cy après nommez par gratifications Extraordinaires que Sa Majesté Leur a accordées en Considération de Leurs Services dans Le pays de Canada pendant L'année 1720. » (A ceux de Québec, Montréal, Trois-Rivières, somme totale ; ordre de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 268-269.

21. 8 mai 1720. Pour les Sauvages du Canada. (Énumération des médailles à remettre, somme.) f 275.

21. Paris, 15 mai 1720. « Estat des Depenses que Le Roy veut et ordonne de L'avis de M. Le Duc d'Orleans Son oncle Regent estre faites au pays de Canada par Le fermier du Domaine d'occident tant pour Les appointements des officiers de guerre, et de Justice, que pour La Solde des garnisons, Entretien des maisons Religieuses, et autres Depenses mentionnées Cy aprez faites et a faire aud.' pays pendant L'année 1720. » (Pour les officiers de guerre et garnisons ordinaires, maisons religieuses à Québec et Montréal, officiers de justice à Québec, Montréal, Trois-Rivières, autres officiers de justice et police à Québec, hôpital de Québec, bâtiments à faire, dépenses extraordinaires, dépenses à faire à l'Île Royale, somme totale ; ordre de payer et de rapporter le présent état, ordonnance, rôles et quittances.) f 270-274.

21. Paris, 18 mai 1720. « Marine 1720 1200 L. Au S'r Soubras Cy devant Comm're. Gratiffication En consideration des depenses Extraord' res. qu'il a faites En lad'e. Isle. » (Ordre de payer donné au sieur de Champigny, trésorier en la présente année, et de rapporter la présente et quittance.) f 276.

21. Louvre, 5 juin 1720. « Marine 1720, 916 L 7 s. 3 d. A Québec parfait payement de la Solde des Compagnies détachées de l'isle Royale Et Suplement des depenses dans les hosp' au Sujet des d.' compagnies. » (Le sieur de Champigny, trésorier en 1720, re-

mettra cette somme à Québec pour être employée suivant les ordres de M. Begon, intendant en Canada.) f 239.

21. 5 juin 1720. (Au sujet de deux ordonnances accordées au R. Père de Charlevoix.) f 277.

21. Paris, 5 juin 1720. « Marine 1720 400 L. au Pere Charlevoix Jesuite chargé de la découverte des terres a L'ouest de Canada. » (Ordre de payer donné au sieur de Champigny, trésorier en la présente année, et de rapporter la présente et quittance.) f 278.

21. 8 juin 1720. « Canada 1720 fonds. » (État du Roi, somme, déductions, sommes restant à remettre.) f 279.

21. Paris, 19 juin 1720. « Estat des Sommes que le Roy veut et ordonne estre Remises au port de Rochefort par M'e Louis François Moufle de Champigny Trésorier general de la marine, et estre Envoyées a l'Isle Royale pour employer au payement des depenses mentionnées cy aprez faites et a faire aud.' pays pour Le Service de Sa Majesté pendant l'année 1720. » (Pour les marchandises et munitions des magasins, gratifications, solde de deux officiers mariniens et de 10 matelots servant dans la colonie, autres dépenses, dépense extraordinaire, somme totale ; ordre de payer et de rapporter ledit état avec présente ordonnance, celle du sieur Le Normant, rôles des compagnies et quittances des officiers.) f 246-250.

21. Louvre, 3 juillet 1720. « Marine 1720 2674 L. 11 s. 3 d. A Rochefort Depense faite par le S'r Comte d'Agrain pour la levée Et Engagement d'ouvriers destinez pour les jsles du Vent Et l'jsle Royale. » (Le sieur de Champigny, trésorier en la présente année, paiera cette somme au sieur Comte d'Agrain suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine.) f 244.

21. Paris, 3 juillet 1720. « Marine 1720 400 L. Au S'r Comte d'Agrain aide major a l'jsle Royale Gratification. » (Ordre de payer donné au sieur de Champigny, trésorier en la présente année et de rapporter la présente et quittance.) f 245.

21. Paris, 6 juillet 1720. « Marine 1720 500 L. Au S'r Gaulin missionnaire a L'acadie parfait payem' de la gratiff'on de 1500 L. payable en 3. annees. » (Ordre donné au sieur de Champigny, tré-

sorier général de la marine en 1720, de payer et de rapporter la présente et quittance.) f 228.

21. 6 juillet 1720. « Isle Royale. 1720. » (Pension de 300 livres à la veuve du feu sieur de Villejouin accordée ; ordonnance de 500 livres accordée au sieur Gaulin par gratification.) f 236.

21. 10 juillet 1720. « M. de la Motte Cadillac. » (Demande le remboursement de plusieurs dépenses qu'il a faites. Examen de Mr de Vaudreuil et Begon décision du conseil de suivre l'avis des examinateurs.) f 280-281.

21. Paris, 10 juillet 1720. « Marine 1720 4331 L. 7. 1. au S'r de la Motte Cadillac pour remboursement de depenses quil a faites au detroit en la nouvelle france depuis l'année 1706, jusques en 1720. » (Ordre de payer donné au sieur de Champigny, trésorier en la présente année, et de rapporter les états particuliers et quittance.) f 289.

21. Paris, 17 juillet 1720. « Marine 1720 602 L. 2 s. 5. au S'r de Launay pour le prix des medailles pour jeter dans les fondements de la Ville de Louisbourg a l'Isle Royale. » (Ordre de payer donné au sieur de Champigny trésorier et de rapporter la présente et quittance.) f 243.

21. Rochefort, 23 juillet 1720. « Estat du fond necessaire pour la Subsistance de vintz Cinq ouvriers qui ont esté Engagé au Puy en auvergne et dans les provinces Circonvoisines par M'r le Comte Dagrain a Commancer du 18. may Jour apres leur arrivée en ce port et Jusqu'au dernier aoust ce qui fait Cent Six Jours. » (Ces ouvriers ont été engagés pour aller travailler aux colonies — Liste des ouvriers et montant de la subsistance, somme totalé.) Signé De Montholon, Beauharnois. f 386-389.

21. Paris, 24 juillet 1720. « Marine 1720 2000 L. Au frere Pascal Recolet pour l'Entretien des P. dud. Ordre missionnaire a l'acadie 1720. » (Ordre de payer donné au sieur de Champigny, trésorier en 1720, et de rapporter la présente et quittance.) f 229.

22. Québec, 11 octobre 1720. « Nous Controlleur de la marine et des fortiffications en ce pays certifions avoir perdu un Cajoux contenant deux masts, deux matrots, onze jats d'ancre, Et une

piece de chesne ledit Cajoux estant amarré a bord, jl se seroit elevé un coup de vent si fort qu'il auroit este jpossible d'embarquer dans ladite flute aucune des pieces dudit Cajoux. » Signé De Boiscler, Voutron fenis de Bretrauville, visé Begon et paraphe du sieur Lanoullier. f 61.

22. Québec, 18 octobre 1720. « Nous Controlleur de la marine et des fortifications en ce pays, Certifions avoir perdu un Cajoux de deux cens quarante huit bordages de pin qui restoit a charger, et amaré le long de la flute du Roy le Chameau s'en seroit allé a la derive par un coup de vent forcé qui l'auroit jetté et brisé sur les Roches. » Signé Begon, paraphé par le sieur Lanoullier. f 60.

21. 23 octobre 1720. « Son Altesse Serenissime, Le comte De toulouse. » (Le lieutenant Jouannes demande ses appointements en espèces sonnantes des six derniers mois de 1720.) f 282-283.

21. 23 octobre 1720. « Canada, 1720 Du 20 fvre 1720 S.A.R. a accordé a la veuve du feu S'r de St.Castin Lieutenant Surnemeraire en Canada Six cens livres de gratiffication une fois payée. » (Note.) f 290.

21. Paris, 23 octobre 1720. « Marine 1720 600 L. a la Veuve du S'r Castin Lieutenant Surnum're en Canada Gratiffication. » (Ordre de payer donné au sieur de Champigny, trésorier en la présente année, et de rapporter la présente et quittance.) f 291.

21. Paris, 23 octobre 1720. « Marine 1720 200 L. Gratiffication au S'r Jouannes Lieutenant de comp'e. en Canada. » (Ordre de payer donné au sieur de Champigny, trésorier en la présente année, et de rapporter la présente et quittance.) f 292.

21. Paris, 7 décembre 1720. « Marine 1720 600 L. au Peres Jesuites missionnaires a l'Acadie pour leur entretien pendant 1720. » (Ordre de payer donné au sieur de Champigny, trésorier en la présente année, et de rapporter la présente et quittance.) f 347.

22. Paris, 8 janvier 1721. « Marine 4000 L. a Rochefort a compte de 3509 x. de lard pour la subsistance des troupes de l'Isle Royale. » « Le sieur de Champigny, trésorier général de la marine, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres de Me de Beauharnois, intendant de la marine. » f 72.

22. Paris, 22 février 1721. « Marine 1720 800 L. au S'r Boucher dessineur a l'isle Royale app's de 1720. » (Ordre donné au sieur de Champigny, trésorier général de la marine en 1720, de payer cette somme et de rapporter la présente et quittance.) f 75.

22. Paris, 22 février 1721. « Marine 1720 4800 L Au S'r de Verville Brigadier des Ingénieurs servant a l'isle Royale pour ses appointemen's Extraord' de 1720. » (Ordre donné au sieur de Champigny, trésorier général de la marine en 1720, de payer cette somme et de rapporter la présente et quittance.) f 76.

22. Paris, 15 mars 1721. « Marine 1720 600 L Gratiff'on au S'r Morpain Cap'ne de Port a l'Isle Royale. » (Ordre donné au sieur de Champigny, trésorier général de la marine en 1720, de payer cette somme et de rapporter la présente et quittance.) f 77.

22. Paris, 28 mai 1721. « Marine 1720, 183 L. 12 s. Au S'r de L'aunay directeur de la monnaye des Medailles pour le prix Et la façon de 36 bellières d'arg't pour présens faire aux Sauvages de Canada. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, Me de Champigny, de payer cette somme de son exercice de 1720 au sieur de L'aunay et de rapporter la présente et quittance.) f 30.

22. Québec, 12 octobre 1726. « Remplacement demandé pour fourniture faite par M De La Jesse au port de Rochefort en 1720. » (Concerne le payement fait à M. De la Jesse en 1720 dont la somme n'a pas été employée dans le compte de 1720 ; c'est pourquoi le remplacement ne peut être fait puisque les comptes de l'exercice de 1720 étaient arrêtés.) Signé Begon, Dupuy. f 220.

Voir aussi : 1721. 22. 24 mai 1721. « Marine 1721. 300 L Gratiffication au S'r de Morville sous jngénieur En Canada... » f 18.

Voir aussi : 1723. 23. 1723. « Memoires sur les depenses faites en Canada tant pour les Vaisseaux du Roy. Et Envoys fait a Rochefort... » f 70-73.

Voir aussi : 1724. 23. 31 janvier 1724. « Memoires Sur des acquits Et sur des Lettres de change que la Colonie de Canada a Envoyez a M. Gaudion... » f 213-218.

Voir aussi : 1727. 26. 7 décembre 1727. « Année 1717. par M. de Champigny... » f 47.

Voir aussi : 1728. 27. 1728: « Anciennés dettes de Canada... » f 21, f 22-27, f 28-34, f 35-36, f 56-66.

Voir aussi : 1728. 27. 31 mai 1728. « Recapitulation des sommes demandées par le Canada. » f 97.

Voir aussi : 1728. 27. 31 mai 1728. « Estat des sommes qui seront remises en Canada apr M. De Selle... » f 101-108.

1721

22. Paris, 21 février 1721. « Ma'ne 1721. 1583 L 15 a Rochefort subsistance des soldats de levée destinez pour les Colonies qui ont esté en quartier a l'Isle d'oleron 6 d'ers mois 1721. » (Le sieur Gaudion, trésorier général de la marine, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine.) f 228.

22. Paris, 19 mars 1721. « Marine 1721 32970 L aux S'rs Martin et Salles pour la p're moitié de Lhabillement des Troupes de Canada. » (Le sieur Gaudion, trésorier général de la marine, paiera cette somme suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine.) f 15.

22. Paris, 26 mars 1721. « Marine 1721 1500 L A Rochefort a. Compte de la levée de 100 Soldats pour le Canada 1721. » (Le sieur Gaudion, trésorier général de la marine, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine.) f 16.

22. Paris, 24 mai 1721. « Marine 1721 500 L Gratiffication au S'r Chaussegros jngénieur En Canada pour voyages Et sejour au fort Chambly En 1720. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, Me Gaudion, de payer cette somme de son exercice de 1721 et de rapporter la présente et quittance.) f 17.

22. Paris, 24 mai 1721. « Marine 1721 300 L Gratiffication au S'r de Morville Sous jngénieur En Canada pour voyage Et sejour au Port de Chambly En 1720. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, Me Gaudion, de payer cette somme du présent exercice au sieur de Morville et de rapporter la présente et quittance.) f 18.

22. Paris, 24 mai 1721. « Estat des Depenses que Le Roy Veut Et ordonne de L'avis de M. Le Duc d'Orleans son Oncle Regent Estre faites au pays de Canada par le fermier du domaine d'Occident tant pour les appointemens des offrs de Guerre Et de justice que pour la solde des Garnisons, Entretien des Maisons Religieuses Et autres dépenses mentionnées Cy apres faites et a faire aud pays pendant l'année 1721. » (Dépenses des officiers de guerre et garnisons ordinaires à Québec, Montréal, Trois-Rivières ; des maisons religieuses à Québec, Montréal ; Des officiers de justice à Québec, Montréal, Trois-Rivières ; hôpital de Québec ; bâtimens à faire et à rétablir ; dépenses extraordinaires ; dépenses à faire à l'Île Royale ; somme totale, somme qui sera payée par le fermier général et rapportera la présente ordonnance, quittance, extrait de montre et revue des garnisons et quittances des parties prenantes.) f 19-22.

22. Paris, 24 mai 1721. « Estat des sommes que le Roy veut Et ordonne estre payées per Me Pierrè Nicolas Gaudion tresorier gnal de la Marine aux Cy apres Nommez par Gratiffication Extraord'res que sa M'té leur a accordées En Consideration de leurs services pendant lad année 1721 ainsy qu'il En suit. » (Liste des receveurs, somme totale ; ordre de payer donné au sieur Gaudion et de rapporter la présente et quittance.) f 23.

22. Paris, 24 mai 1721. « Estat des Depenses que Le Roy veut Et ordonne Estre faites par M'e Pierre Nicolas Gaudion Tresorier general de la marine pour les Depenses mentionnées Cy apres faites Et a faire au pays de Canada pour le service de sa Ma'té pendant l'année 1721. » (Dépenses générales tant pour l'entretien de divers employés que pour achat de marchandises, ustensiles et autres besoins de la colonie, appointemens et solde des compagnies, appointemens des officiers généraux et autres entretenus, gratifications ordinaires, autres dépenses, somme totale ; ordre de payer donné au sieur Gaudion et de rapporter la présente et quittances des officiers, extrait de montre et revue des garnisons.) f 24-29.

22. Paris, 24 mai 1721. « Estat des Payemens que le Roy veut Et ordonné Estre faits Par Me Pierre Nicolas Gaudion Tresorier General de la marine pour les Depenses mentionnées Cy après faites et a faire a l'isle Royale pour le service de Sa maj'té pendant

l'année 1721. » (Pour les marchandises et munitions des magasins, appointements des officiers majors et autres entretenus, gratifications, solde et entretien de sept compagnies de 50 hommes chacune, autres dépenses pour le service de la colonie, somme totale, ordre d'employer cette somme suivant les ordres du sieur Le Normant de Mezy, ordonnateur dudit pays et de rapporter présentes ordonnances, rôles, quittances et autres acquits.) f 80-82.

22. Paris, 28 mai 1721. « Marine 1721 800 L Au Pere Charlevoix jésuite Chargé de la découverte des terres a L'ouest de Canada pour luy tenir lieu d'app' de 1721. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, Me Gaudion, de payer cette somme du présent exercice au Père Charlevoix et de rapporter la présente et quittance.) f 31.

22. Paris, 28 mai 1721. « Marine 1721 106 L 10s A Recevoir dud S'r Comte d'Agrain pour pareille somme qu'il a retirée d'un ouvrier Engagé po' l'Isle Royale. » (Ordre donné à Me Gaudion, trésorier général de la marine en 1721, de recevoir cette somme et de rapporter la présente avec l'ampliation de récépissé.) f 83.

22. Paris, 21 juin 1721. « Estat des payemens que le Roy veut et ordonne estre faits par Me Pierre Nicolas Gaudion trezorier general de la marine pour les depenses mentionnées cy apres a faire pour les travaux des fortifications et Batimens de Louisbourg a l'Isle Royale pendant lannée 1721. » (Pour les fortifications et bâtiments, appointements, gratifications, somme totale, ordre d'employer cette somme et de rapporter la présente avec les ordonnances du sieur Le Normant et quittance.) f 84.

22. Paris, 21 juin 1721. « Marine 1721. 2000 L au frere Pascal Recolet pour l'Entretien des Pères dud ordre missionnaires a l'acadie 1721. » (Ordre donné à Me Gaudion, trésorier général de la marine, de payer cette somme et de rapporter la présente et quittance.) f 86.

22. Rochefort, 12 juillet 1721. « Estat du fond Necessaire pour le payement des hardes destinées pour les soldats de nouvelle levée pour Quebec et les Isles qui ont esté fournies dans les Magasins de ce port par les particuliers cy denommés. » (Liste des particuliers,

énumération des dépenses, somme.) Signé Pellerin, Beauharnois. f 39-40.

22. 16 juillet 1721. « Ordre au S'r Gaudion Tresorier général de la marine, de remettre à Rochefort 8067 L 17 9 pour le parfait paiement des farines envoyées a Cayenne. » (Texte omis.) f 88.

22. Paris 2 août 1721. « Marine 1721 600 L Aux Peres jesuites missionnaires a l'acadie pour leur Entretien pendant 1721. » (Ordre donné à Me Gaudion, trésorier général de la marine, de payer cette somme de son exercice (de 1721) et de rapporter la présente et quittance.) f 70.

22. Paris, 30 août 1721. « Marine 1721. 3075 L a Rochefort Pour avances aux S'rs de La Mirande et de l'Etendue a compte de la Nourriture des Passagers sur la flutte le Chameau et le Portefaix pour Quebec et l'Isle Royale. » (Le sieur Gaudion, trésorier général de la marine, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine ; somme.) f 91.

22. Paris, 20 septembre 1721. « Marine 1721 2195 L a Rochefort pour le prix des hardes fournies pour 100 Soldats de levée destinez pour les Colonies. » (Le sieur Gaudion, trésorier général de la marine, remettra cette somme à Rochefort pour être employée suivant les ordres de M. de Beauharnois, intendant de la marine.) f 122.

22. Québec, 6 octobre 1721. « Estat de ce qui est deû aux denommez cy apres pour les voyages fournitures et travaux par eux faits pour la flute du Roy le Chaineau commandée par Monsieur Lamirande Lieutenant de Vaisseau pendant son sejour en la rade de cette ville. » (Liste des bénéficiaires et énumération des dépenses, façon d'ouvrages et blanchissage, journalier, charpentiers, charretiers, fournitures des magasins du Roi, récapitulation, somme, certificat de véracité du document.) Signé Chirat, Lamirande, Begon, de Boiscler. f 41-44.

22. Québec, 6 octobre 1721. « Estat de la depense faite au sujet de la flute du Roy le Chameau commandée par Monsieur le Cavalier de Lamirande Lieutenant de Vaisseau pendant son sejour en la Rade de cette Ville. » (Pour le remplacement, pour la subsistance de

l'équipage, façon et voitures, récapitulation, somme totale, certificat de reçu.) Signé Fauvisse, Québec, 6 oct. 1721. (Certificat d'embarquement) Signé Chirat, Lamirande, Begon, Boiscler. f 45-46.

22. Québec, 17 octobre 1721. « Etat de la depense qui a esté faite en la nouvelle France pour le V^{au} du Roy le Chameau commandé par Me Le Chevalier de la Mirande Lieutenant de Vaisseau, pendant son sejour en la Rade de cette ville, et en 1721 pour les Envoys qui ont esté faits au Port de Rochefort par led' Vaisseau ainsi qu'il en suit. » (Remplacement pour la subsistance de l'équipage et autres dépenses pour ledit vaisseau, envois faits à Rochefort par ledit vaisseau, plus autres fournitures, récapitulation, somme. Arrêté et vérifié.) Signé Begon, Boiscler. f 47-49.

23. Versailles, 5 juin 1727. « Ma'ne 1721 257 L 15 7 Suplement d'app's aux S^{rs} huet de Vandonne Lieutenant et Descoulans Ens'e de V^{au} pendant un mois 28 jours quils ont servy a l'Isle Royale. » (Ordre donné au sieur Gaudion, trésorier général de la marine, de payer cette somme de l'exercice de 1721 et de rapporter la présente ordonnance et quittance.) f 209.

27. Marly, 26 janvier 1728. « Marine 1721 300 L Gratiffication aux Enfans du feu S^r Du Plessis faber cap'ne de compag'e en Canada pour l'année 1718. a Employer En Depense dans le Compte de l'Exercice de 1721. » (Ordre donné au trésorier général de la marine, Me Gaudion en exercice en 1721, de payer cette somme et de rapporter la présente, l'acte de tutelle, l'ordre du sieur Begon, intendant, et la quittance.) f 50.

Voir aussi : 1718. 25. 4 novembre 1726. « 171531 L 12 s 9 d restant des fonds de la marine 1718 retenus pour les depenses de 1721... » f 79.

Voir aussi : 1722. 22. 6 juin 1722. « Marine 1722 200 L Gratiffon au S^r Benoit chirurgien des troupes de Canada... » f 211.

Voir aussi : 1723. 23. 1723. « Memoire sur les depenses faites en Canada... » f 70-73.

Voir aussi : 1724. 23. 31 janvier 1724. « Memoire sur des acquits Et sur des Lettres de change que la Colonie de Canada a Envoyez... » f 213-218.

Voir aussi : 1727. 26. 7 décembre 1727. « Etat des Depenses faites en Canada depuis l'année 1716, jusques et compris l'année 1723... » f 46-52.

Voir aussi : 1728. 27. 1728. «Anciennes dettes de Canada...» f 21, f 22-27, f 28-34, f 35-36, f 56-66.

Voir aussi : 1728. 27. 31 mai 1728. « Recapitulation des sommes demandées par le Canada... » f 97.

Voir aussi : 1728. 27. 31 mai 1728. « Etat des sommes qui seront remises en Canada par M. De Selle... » f 101-108.

Cameron NISH,
professeur à l'Université Sir George Williams
et
directeur de recherche,
Centre de Recherches en Histoire économique
du Canada français